

فتيقن تيته

PETIKAN TITAH

"BETA mahu, biarlah rakyat responsif terhadap usaha-usaha kerajaan untuk negara. Sekurang-kurangnya mereka itu melakukan sesuatu rancangan itu. Mereka tidak boleh lepas pandang atau berkata 'tidak tahu', kerana perbuatan lepas pandang atau berkata 'tidak tahu' itu, adalah amat memalukan bagi suatu bangsa yang sedang membangun."  
- Titah Sempena Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-29.



Pelita  
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

Hujung Minggu

قلبي في

مانيسش ايمان

MANISNYA IMAN

"SESUNGGUHNYA berjaya orang yang menjadikan dirinya yang sedia bersih bertambah-tambah bersih dengan iman dan amal kebajikan. Dan sesungguhnya hampalah orang yang menjadikan dirinya yang sedia bersih itu sesuatu dan terbenam kebersihannya dengan sebab kekotoran maksiat."  
- (Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Asy-Syams, ayat 109).

Waktu Sembayang

IMSAK 5.05 SUBUH 5.15 SYURUK 6.36 DUHA 6.59 ZUHUR 12.34 ASAR 3.55 MAGHRIB 6.30 ISYAK 7.42

Daerah Belait ditambah 3 Minit dan Daerah Tutong ditambah 1 Minit

TAHUN 63 / BILANGAN 12

27 JANUARI 2018 / 1439 جمادي الأول 10

JABATAN PENERANGAN

EDISI SABTU / PERCUMA

# Berkenan mengadakan perjumpaan dua hala



Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri  
Foto : Hamzah Mohidin



tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Tuan Yang Terutama Perdana Menteri Republik India berbincang mengenai isu-isu semasa serta bertukar-tukar pandangan mengenai hal ehwal serantau dan antarabangsa yang menjadi kepentingan bersama termasuk kerjasama dua hala di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik India.

**NEW DELHI, REPUBLIK INDIA**, Khamis, 25 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkhiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengadakan perjumpaan dua hala dengan Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi yang berlangsung di Hyderabad House, New Delhi.

Sebelum berangkat meninggalkan Hyderabad House, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dijunjung menandatangani Buku Pelawat.

Hadir sama semasa perjumpaan dua hala tersebut ialah Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua); Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng dan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (Bersara) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yussof.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkhiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengadakan perjumpaan dua hala bersama Perdana Menteri India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi bertempat di Hyderabad House, New Delhi.

# Pertumbuhan ekonomi ASEAN - India pesat

Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri  
Foto : Hamzah Mohidin, Muhammad Asri Haji Awang Abas

**NEW DELHI, REPUBLIK INDIA**, Khamis, 25 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkhiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, berkenan berangkat menghadiri Sesi Plenari Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India yang berlangsung di Hotel Taj Diplomatic Enclave, New Delhi.

Sejurus keberangkatan tiba di hotel tersebut, Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dialu-alukan oleh Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi.

Baginda seterusnya dijunjung bergambar bersama Tuan Yang Terutama.

Sebelum Sesi Plenari itu bermula, Kebawah DYMM bersama-sama TYT Perdana Menteri Republik India dan Ketua-ketua Negara dan Kerajaan

ASEAN yang lain berangkat ke Dewan Shahjehan bagi perasmian 11 keping setem peringatan bersempena dengan ulang tahun ke-25 perkongsian dialog ASEAN dan India.

Sesi Plenari Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India yang membawa tema, 'Shared Values, Common Destiny' dimulakan dengan ucapan daripada TYT Perdana Menteri Republik India bagi mengalu-alukan kehadiran para pemimpin ASEAN, diikuti dengan ucapan pembukaan daripada Perdana Menteri Republik Singapura, TYT Lee Hsien Loong selaku Pengerusi ASEAN.

Ke muka 4

IKUTI KAMI DI



APLIKASI MUDAH ALIH  
InfoDeptBN

Jabatan Penerangan  
Jabatan Perdana Menteri  
Brunei Darussalam  
infodept.bn  
infodept.bn



Muka 10  
BANGLADESH hargai  
kerjasama  
kerajaan Brunei



Muka 12  
57 Pegawai  
Kadet baharu dinaikkan  
pangkat

# Gunakan perubatan tepat berasaskan bukti, aplikasi teknologi maju

Bismillahir Rahmanir Rahim  
Assalamualaikum Warahmatullahi  
Wabarakatuh

**A**LHAMDULILLAH, ia adalah pengalaman yang menyeronokkan yang besar untuk berada di sini dengan anda pagi ini di majlis perasmian Simposium Saintifik Kebangsaan Ke-3 2018. Pertama sekali, saya ingin mengucapkan terima kasih yang ikhlas saya kepada jawatankuasa penganjur kerana menjemput saya untuk merasmikan acara ini.

Sambutan yang sangat hangat terutamanya kepada penceramah utama kami, penceramah jemputan antarabangsa dan tempatan, dan semua peserta untuk simposium ini. Saya sangat yakin bahawa semua peserta akan mendapat banyak manfaat daripada pengalaman dan pengetahuan berharga yang dikongsi oleh pembicara kami dalam program hari ini.

Saya juga ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan saya kepada Persatuan Penyelidik Makmal Perubatan Brunei Darussalam (BAMLS) dan Institut Sains Kesihatan (IHS) Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkihah (PAPRSB), Universiti Brunei Darussalam (UBD) dan semua penaja dalam menyumbang kepada kejayaan organisasi acara ini.

Penjagaan pesakit dan ubat makmal hari ini telah berkembang sebagai sebahagian daripada barisan hadapan penjagaan kesihatan dan perubatan. Lebih dari sekadar keputusan tentang specimen darah atau patologi, bidang multidisiplin ini terdiri daripada banyak kepakaran yang memberi tumpuan kepada sasaran keupayaan diagnostik dan melibatkan proses yang terjamin yang berkualiti, sebagai bahagian penting dalam penjagaan pesakit.

Tema untuk simposium ini 'Memperbaiki Perubatan Ketepatan untuk Penjagaan Pesakit' yang memberi tumpuan kepada 3 bidang penting: kanser, penyakit gaya hidup dan penyakit berjangkit pastinya sangat relevan dalam era perubahan dinamik hari ini dengan kerumitan dan cabaran kesihatan.

Landskap Sains adalah berubah-ubah; Apa yang dikatakan 'fiksyen sains' kini telah menjadi kenyataan dan 'fakta saintifik'. Untuk membangunkan ubat-ubatan yang inovatif, tepat dan disasarkan untuk setiap pesakit yang memerlukannya dan sesuai dengan rawatan tersebut kepada pesakit yang paling mendapat manfaat daripada rawatan tersebut adalah kini mungkin. Pendekatan 'Perubatan tepat' untuk memanfaatkan ciri genetik dan genom unik pesakit secara individu untuk penjagaan kesihatan membolehkan sesetengah daripada mereka untuk bertindak balas terhadap rawatan jauh lebih baik daripada yang lain.



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Md. Isham bin Jaafar semasa berucap pada Majlis Perasmian bagi Simposium Saintifik Kebangsaan Ke-3, 2018 pada 4 Jamadilawal 1439H bersamaan 21 Januari 2018, bertempat di Institut Sains Kesihatan Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkihah (PAPRSB), Universiti Brunei Darussalam (UBD).

Terjemahan dari teks asal dalam bahasa Inggeris oleh Haji Mirazman Haji Othman

Genomik kini merupakan alat yang paling berkuasa untuk digunakan dalam pemahaman penyakit terutamanya dalam kanser. Kami kini menyaksikan perkembangan pesat dalam bidang onkologi ketepatan di mana ketersediaan biomarker diagnostik, prognostik dan farmakogenomik yang sangat disesuaikan membantu meningkatkan pengenalan, rawatan, perancangan dan kelangsungan hidup pesakit kanser. Begitu juga, banyak usaha telah dilaburkan sekarang dalam penyelidikan dan penggunaan teknologi genomik dalam perubatan arus perdana seperti yang berkaitan dengan penyakit pernafasan atau kardiovaskular.

Penyakit kardiovaskular adalah punca kedua kematian di Brunei Darussalam, selepas kanser. Seperti yang kita semua sedar bahawa penyakit kardiovaskular, bagi kebanyakan penyakit tidak berjangkit, boleh dicegah melalui pengesanan awal faktor risiko dan mengamalkan cara hidup yang sihat. Diet yang tidak sihat, tekanan darah tinggi, glukosa darah tinggi, kolesterol tinggi, obesiti, merokok dan kekurangan aktiviti fizikal adalah dikenal pasti sebagai faktor risiko utama yang boleh menyumbang kepada penyakit

jantung dan strok.

Kemunculan penyakit berjangkit baharu contohnya: Virus Influenza, Sindrom Pernafasan Timur Tengah Coronavirus (MERS-Cov) dan virus zika, dan kelajuan yang mana penyakit ini merebak di seluruh dunia dan di luar sempadan, memacu keperluan diagnosis yang cepat dan hampir serta-merta. Alhamdulillah, saintis dan pakar perubatan kini dapat mengenal pasti sumber dengan cepat dan memastikan langkah-langkah kesihatan awam yang sesuai dapat diambil segera untuk merangkumi penyebaran penyakit. Oleh itu keupayaan pengesanan awal adalah salah satu pencapaian dan kemajuan yang paling penting dan penting dalam perubatan makmal.

Oleh sebab itu, saya dengan sukacitanya bahawa Persatuan Saintifik Makmal Perubatan Brunei Darussalam, yang kebanyakannya diwakili oleh kakitangan Jabatan Perkhidmatan Makmal bekerja sama dengan ahli akademik IHS PAPRSB, UBD; untuk terus meneroka dan menginovasi ubat makmal dengan menggunakan pendekatan perubatan ketepatan yang menggabungkan amalan berasaskan bukti dan aplikasi teknologi maju. Walau bagaimanapun, dalam memperoleh dan mengamalkan prosedur dan protokol yang inovatif dalam diagnostik dan pengurusan penjagaan pesakit, kita harus sedar bahawa perkembangan teknologi baharu dan aplikasi mereka mesti mematuhi piawaian antarabangsa dalam bidang atau bidang masing-masing.

Saya gembira untuk mengetahui bahawa Simposium dan Bengkel-bengkelnya yang berkaitan telah berjaya mengumpulkan kira-kira 200 peserta yang terdiri daripada profesional makmal perubatan, profesional penjagaan kesihatan, ahli akademik, siswazah dan mahasiswa, untuk belajar, mendengar dan berkongsi perkembangan semasa dan pencapaian dalam bidang Sains Makmal Perubatan dari pakar antarabangsa dan tempatan. Saya berharap dengan peluang ini anda akan menyerap dan mengasimilasikan seberapa banyak pengetahuan yang mungkin dan yang lebih penting melaksanakan amalan terbaik dalam kerja harian anda. Saya juga berharap ia akan menggalakkan para saintis muda kita untuk memasuki dunia penyelidikan dan pembangunan, satu kawasan yang kita perlu mengukuhkan. Saya sangat bangga melihat sesetengah daripada anda telah membentangkan kerja anda bukan sahaja di peringkat tempatan tetapi juga di rantau dan antarabangsa. Ini merupakan petunjuk yang baik bahawa Brunei Darussalam mempunyai bakat yang mampu menyumbang melalui penerbitan penyelidikan dan saintifik yang berguna untuk komuniti global.

Ke muka 11

## Dari Sidang Pengarang.

27 JANUARI 2018 BERSAMAAN 1439 الأول جمادى 10

### 'DEKLARASI DELHI' TINGKATKAN KERJASAMA ASEAN - INDIA

**N**EGARA India merupakan rakan dialog ASEAN selama 25 tahun dan juga telah menjadi rakan kerjasama ekonomi yang erat memandangkan India merupakan negara yang kukuh dari sudut pembangunan ekonominya.

Bagi merealisasikan dan memperkukuhkan lagi hubungan ASEAN - India, Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India telah berlangsung di New Delhi, India bersempena dengan Ulang Tahun Ke-25 perkongsian dialog ASEAN dan India dengan membawa tema, 'Shared Values, Common Destiny' (Nilai Bersama, Matlamat Bersama). Ianya juga berlangsung sempena dengan Sambutan Hari Republik India.

Pertemuan pemimpin-pemimpin ASEAN dan India di sidang kemuncak ini telah melahirkan 'Deklarasi Delhi', di mana para pemimpin ASEAN telah mempersejuti deklarasi tersebut untuk saling mempertingkatkan kerjasama antara ASEAN dan India dalam semua bidang, terutamanya memerangi keganasan, hubungan serantau, perdagangan dan perniagaan serta memperkukuhkan keamanan sejagat, kestabilan dan kemakmuran serantau.

'Deklarasi Delhi' diakui mampu meningkatkan kerjasama dalam memerangi keganasan, kesalinghubungan serantau, perdagangan dan perniagaan serta memperdalamkan kesalinghubungan manusia untuk keamanan, kestabilan dan kemakmuran serantau, iaitu bersesuaian dengan pencapaian hubungan dialog ASEAN - India sepanjang 25 tahun lalu serta merangka hala tuju masa depan perkongsian strategik ASEAN - India.

Sidang kemuncak ini juga telah meningkatkan hubungan dalam kalangan belia, dan ahli perniagaan serta inisiatif India menganjurkan pameran tekstil dan fesyen, anugerah Belia ASEAN - India dan ekspo perniagaan dan peluang-peluang pelaburan ASEAN - India, di samping menjadi wadah bagi para pemimpin ASEAN dan India bertukar-tukar pandangan di peringkat serantau dan antarabangsa selain memberi platform untuk merangka hala tuju masa depan hubungan kerjasama strategik ASEAN - India.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkihah Mu'izzuddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berangkat ke sidang kemuncak tersebut bersama para pemimpin ASEAN lain telah bertitah melahirkan penghargaan kepada Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi dalam usaha mengukuhkan lagi hubungan ASEAN dan India melalui 'Act East Policy'.

Baginda yakin, hubungan ASEAN - India akan terus kukuh melalui ekonomi yang berkembang pesat dan golongan muda yang berpendidikan, iaitu melalui pertukaran-pertukaran yang sudah lama terjalin dan telah berjaya memupuk persahabatan dan sokongan kepada pertalian di peringkat rakyat melalui interaksi yang lebih erat.

Pertumbuhan pesat ekonomi India dan ASEAN, juga membantu mengukuhkan lagi kerjasama dalam pelbagai bidang khususnya melalui Perkongsian Ekonomi Komprehensif Serantau (RCEP) adalah inisiatif penting yang akan memacu pertumbuhan di dalam dan di luar ASEAN - India. Dalam hal ini sokongan padu India amat diharapkan dalam menyelesaikan RCEP di tahun 2018 ini.

Menyentuh mengenai penguatan kerjasama dalam menangani cabaran-cabaran keselamatan serantau seperti terorisme dan keganasan melampau melalui perkongsian maklumat perisikan, India juga turut terlibat dalam menyokong kerjasama keselamatan melalui ASEAN dan ARF. Di samping memberi kerjasama dalam 'Confident Building Measure' ASEAN dengan melibatkan diri melalui lawatan persahabatan dan menjalankan latihan ketenteraan secara bersama dalam aktiviti keselamatan dan ketenteraan tidak rasmi.

Usaha tersebut terus ditingkatkan melalui persefahaman, di mana India sendiri telah cuba meningkatkan keyakinan negara Asia Tenggara bahawa negaranya bukan kuasa yang akan mengancam keselamatan tetapi sebagai rakan dialog yang membawa banyak manfaat dalam memperkukuhkan keamanan, keselamatan bagi serantau dan global.

Sementara di Sesi Retreat sempena sidang tersebut yang membawa tajuk, 'Kerjasama Maritim dan Keselamatan' para pemimpin ASEAN-India telah bersetuju meningkatkan kerjasama maritim dan keselamatan dalam usaha memulihara alam sekitar dan membendung kegiatan jenayah di laut. Keputusan itu penting kerana potensi maritim dan sumber laut di rantau ini adalah amat besar dan penting untuk dimanfaatkan bagi kepentingan bersama.

Melalui sidang kemuncak ini apa yang diharapkan ASEAN dan India akan terus menjalin kerjasama yang kukuh sama ada dari segi kerjasama diplomatik, ekonomi dan keselamatan. - Ketua Penyuntingan (Zs).

RAMALAN CUACA 3 HARI		
SABTU	AHAD	ISNIN
BANDAR SERI BEGAWAN		
31 24 °C	32 24 °C	32 24 °C
PEKAN BANGAR		
31 24 °C	31 24 °C	31 24 °C
PEKAN TUTONG		
31 24 °C	32 24 °C	31 24 °C
KUALA BELAIT		
31 24 °C	32 24 °C	32 24 °C

Wallaahu Bilasawab | Talian Cuaca | Brunei WX App | 114

## WAKTU SEMBAHYANG

firman Allah Ta'ala dalam Surah Al-Ankabut, ayat 45, bermaksud: "...dan dirikanlah sembahyang sesungguhnya sembahyang itu mencegah daripada fasya' dan mungkar."

Masihi JANUARI	HARI	Hijrah JAMADILAWAL	IMSAK	SUBUH	SYURUK	DUHA	ZUHUR	ASAR	MAGHRIB	ISYAK
27	SABTU	10	5.05	5.15	6.36	6.59	12.34	3.55	6.30	7.42
28	AHAD	11	5.05	5.15	6.36	6.59	12.34	3.56	6.30	7.43
29	ISNIN	12	5.05	5.15	6.36	7.00	12.34	3.56	6.30	7.43
30	SELASA	13	5.06	5.16	6.36	7.00	12.35	3.56	6.31	7.43
31	RABU	14	5.06	5.16	6.36	7.00	12.35	3.56	6.31	7.43
1 FEBRUARI	KHAMIS	15	5.06	5.16	6.36	7.00	12.35	3.56	6.31	7.43
2	JUMAAT	16	5.06	5.16	6.36	7.00	12.35	3.56	6.31	7.43

Daerah Brunei Muara & Temburong. Peringatan: Waktu-waktu sembahyang bagi Daerah Tutong ditambah 1 minit dan Daerah Belait ditambah 3 minit

TALIAN KECEMASAN 991 | POLIS 993 | BOMBA 995 | PENYELAMAT 998 | NDMC 2380214

# Berangkat ke sambutan Hari Republik India Ke-69



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat bersama pemimpin ASEAN yang lain pada Sambutan Hari Republik India Ke-69 yang berlangsung di Rajpath, New Delhi (kiri, kanan dan bawah kiri).

Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri  
Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

NEW DELHI, REPUBLIK INDIA, Jumaat, 26 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji

Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menghadiri sambutan

Hari Republik India Ke-69 yang berlangsung di Rajpath, New Delhi.

Sejurus keberangkatan tiba, Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dialu-alukan oleh Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia seterusnya dijunjung ke pentas khas untuk menyertai Ketua-ketua Negara dan Kerajaan ASEAN yang lain bagi menyaksikan sambutan Hari Republik India Ke-69 yang dimulakan dengan Lagu Kebangsaan Republik India dan 21 das tembakan meriam.

Diikuti kemudian dengan perarakan agung yang bermula daripada Rashtrapati Bhavan di Raisina Hill menuju Rajpath dan melintasi Gerbang India (The India Gate).

Perarakan ini antara lainnya mempamerkan perbarisan

kawad gabungan kontinjen-kontinjen daripada Tentera Darat, Tentera Laut dan Tentera Udara India; Pasukan Polis; dan pasukan Kadet Tentera Kebangsaan India; serta pasukan-pasukan beruniform yang lain.

Acara ini juga diserikan dengan persembahan kebudayaan yang mempamerkan kepelbagaian budaya dan warisan India dan negara-negara tetamu serta persembahan motosikal daripada The Border Security Force dan pertunjukan udara.

Hari Republik India disambut setiap tahun pada 26 Januari untuk menghormati Perlembagaan India sejak ianya mula berkuatkuasa pada tarikh yang sama dalam tahun 1950.

Sambutan Hari Republik India pada tahun ini buat julung kalinya dihadiri sama oleh semua Ketua-ketua Negara dan Kerajaan ASEAN, sebagai tetamu-tetamu kehormat.



PERBARISAN lalu pembawa bendera negara-negara ASEAN dan India serta persembahan kebudayaan, serta perbarisan lalu anggota tentera India menyerikan lagi suasana Hari Republik India yang disambut setiap tahun pada 26 Januari untuk menghormati Perlembagaan India sejak ia mula berkuat kuasa pada tarikh yang sama dalam tahun 1950 (kiri dan kanan).

# Pertumbuhan ekonomi ASEAN - India pesat



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dialu-alukan oleh Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi.

## Dari muka 1

Semasa Sesi Plenari ini, Kebawah DYMM berkenan

mengurniakan titah, di mana Baginda melahirkan penghargaan kepada TYT Perdana Menteri Republik India di atas usaha TYT

dalam mengukuhkan lagi hubungan ASEAN dan India melalui Act East Policy. Kebawah DYMM seterusnya

Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri  
Foto : Hamzah Mohidin, Muhammad Asri Haji Awang Abas

mengetengahkan potensi bersama di antara ASEAN dan India melalui ekonomi yang berkembang pesat dan golongan muda yang berpendidikan.

Baginda mengambil maklum pertukaran-pertukaran yang sudah lama terjalin telah berjaya memupuk persahabatan dan sokongan kepada pertalian di peringkat rakyat melalui interaksi yang lebih erat.

Baginda juga menggalakkan kerjasama di antara golongan belia dalam bidang pendidikan dan I.C.T.

Kebawah DYMM menghargai pertumbuhan pesat ekonomi India dan ASEAN, di mana RCEP adalah inisiatif penting yang akan memacu pertumbuhan di dalam dan luar rantau tersebut.

Baginda seterusnya mengharapkan sokongan padu India dalam menyelesaikan RCEP di tahun 2018.

Kebawah DYMM bertitah menyeru untuk mengukuhkan lagi kerjasama dalam menangani cabaran-cabaran keselamatan serantau seperti terrorisme dan keganasan melampau melalui perkongsian maklumat perisikan.

Baginda juga mengambil maklum akan perubahan urutan serantau dan global, di mana India mempunyai peluang yang luas untuk menyumbang pada kemakmuran dan keselamatan rantau tersebut.



Dalam hubungan ini, Baginda menekankan pentingnya untuk mengukuhkan lagi kerjasama di antara ASEAN dan India.

Dalam Sesi Plenari ini juga, para pemimpin telah membincangkan isu-isu kerjasama dan bertukar-tukar pandangan mengenai hal ehwal serantau dan antarabangsa serta hala tuju masa depan hubungan ASEAN - India yang berkait rapat dengan tema sidang kemuncak komemoratif tersebut.

Pada akhir Sesi Plenari ini, Kebawah DYMM bersama-sama TYT Perdana Menteri Republik India dan para pemimpin ASEAN yang lainnya meluluskan Deklarasi Delhi.

Selepas Sesi Plenari tersebut, Kebawah DYMM bersama-sama TYT Perdana Menteri Republik India dan Ketua-ketua Negara dan Kerajaan ASEAN lainnya berangkat ke Dewan Mumtaz bagi melawat Pameran 20 Lukisan ASEAN - India Artists Camp.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bergambar ramai bersama TYT Perdana Menteri Republik India dan para pemimpin ASEAN yang lainnya selepas pelancaran 11 keping Setem Peringatan bersempena Ulang Tahun Ke-25 Perkongsian Dialog ASEAN - India.

# Berangkat meninggalkan New Delhi



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menadah tangan ketika Doa Selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan (kiri). Sementara gambar kanan, baginda berkenan menerima junjung zairah daripada para pegawai Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan di lobi hotel tempat persemayaman baginda.

**Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri**  
**Foto : Hamzah Mohidin**

**NEW DELHI, REPUBLIK INDIA**, Jumaat, 26 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat meninggalkan New Delhi, Republik India selepas menghadiri Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN-India dan Sambutan Hari Republik India Ke-69.

Sebelum berangkat meninggalkan hotel persemayaman baginda, Doa

Selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Berada di Stesen Tentera Udara, Palam bagi menyebarkan selamat berangkat ke hadapan majlis Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ialah Menteri Hal Ehwal Minoriti, Republik India, Shri Mukhtar Abbas Naqvi dan Pesuruhjaya Tinggi Republik India ke Negara Brunei Darussalam, Puan

Yang Terutama Nagama Mohamed Mallick.

Turut hadir bagi menyebarkan selamat berangkat ke hadapan majlis Kebawah DYMM ialah Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Republik India, Tuan Yang Terutama Dato Paduka Haji Sidek bin Ali.

KEBAWAH DYMM berkenan menerima junjung ziarah Menteri Hal Ehwal Minoriti, Republik India, TYT Shir Mukhtar Abbas Naqvi, yang berada di Setesen Tentera Udara, Palam bagi menyebarkan selamat belayar ke hadapan majlis baginda. Juga menyebarkan selamat berangkat ialah Pesuruhjaya Tinggi Republik India ke Negara Brunei Darussalam, Puan Yang Terutama Nagama Mohammed Mallick.



# Berangkat ke Majlis Santap Malam Kebudayaan



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dijunjung bagi sesi bergambar ramai bersama Tuan Yang Terutama Perdana Menteri India serta para pemimpin ASEAN yang lainnya sebelum bermulanya Majlis Santap Malam Kebudayaan.

**NEW DELHI, REPUBLIK INDIA**, Khamis, 25 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien

Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Malam Kebudayaan yang berlangsung di Dewan Durbar, Hotel Taj Diplomatic Enclave,

New Delhi sejurus selepas menyaksikan Pameran Lukisan ASEAN - India Artists Camp. Sebelum Majlis Santap Malam Kebudayaan tersebut bermula, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dijunjung bagi sesi

**Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri**  
**Foto : Hamzah Mohidin**

bergambar ramai. Majlis Santap Malam diserikan dengan beberapa persembahan kebudayaan daripada Republik India dan negara-negara anggota ASEAN.

# Berangkat ke Sesi Retreat Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menghadiri Sesi Retreat bersama Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi dan ketua-ketua negara serta kerajaan ASEAN yang menghadiri Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India yang berlangsung di Rashtrapati Bhavan, New Delhi.

**NEW DELHI, REPUBLIK INDIA** Khamis, 25 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji

Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan

dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menghadiri Sesi Retreat bersama Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi dan ketua-ketua negara dan kerajaan ASEAN yang menghadiri Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India yang berlangsung di Rashtrapati Bhavan, New Delhi.

Sesi Retreat yang membawa tajuk, 'Kerjasama Maritim dan Keselamatan' dimulakan dengan ucapan daripada Tuan Yang Terutama Perdana Menteri

**Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri**  
**Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas**



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berbual mesra bersama Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi semasa Sesi Retreat.

Republik India bagi mengalu-alukan kehadiran para pemimpin ASEAN.

Ini diikuti dengan ucapan pembukaan daripada Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong selaku Pengerusi ASEAN.

Semasa Sesi Retreat tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan para pemimpin ASEAN yang lain telah membincangkan isu-isu kerjasama serta bertukar-tukar pandangan tentang hal ehwal serantau dan antarabangsa.

Selesai Sesi Retreat tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia seterusnya berangkat bercemar duli ke Mughal Gardens, Rashtrapati Bhavan, di mana



baginda kemudiannya dijunjung bagi sesi bergambar ramai bersama Tuan Yang Terutama Perdana Menteri Republik India serta para pemimpin ASEAN lainnya.

## Berkenan berangkat ke Majlis Santap Tengah Hari



**NEW DELHI, REPUBLIK INDIA** Khamis, 25 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Tengah Hari yang dihoskan oleh Presiden Republik India, Tuan Yang Terutama Ram Nath Kovind yang berlangsung di Rashtrapati Bhavan, New Delhi.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Tengah Hari yang dihoskan oleh Presiden Republik India, Tuan Yang Terutama Ram Nath Kovind yang berlangsung di Rashtrapati Bhavan, New Delhi.

Santap Tengah Hari yang dihoskan oleh Presiden Republik India, Tuan Yang Terutama Ram Nath Kovind yang berlangsung di Rashtrapati Bhavan, New Delhi.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mula-mula berangkat menghadiri Majlis Santap Tengah Hari yang dihoskan oleh Tuan Yang Terutama Presiden Republik India.

Sejurus keberangkatan tiba di Dewan Durbar, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dialu-alukan oleh Presiden Republik India, Tuan Yang Terutama Ram Nath Kovind; Naib Presiden

Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Venkaiah Naidu dan Perdana Menteri Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia seterusnya beredar ke Dewan Persantapan bagi menghadiri Majlis Santap Tengah Hari.

Selepas Majlis Santap Tengah Hari tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menyertai Tuan-Tuan Yang Terutama Presiden, Naib Presiden dan Perdana Menteri Republik India serta para pemimpin ASEAN yang lain untuk beredar ke Dewan Ashoka bagi sesi bergambar ramai.

# Berangkat tiba di New Delhi



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima junjung ziarah sejeurus berangkat tiba bagi menghadiri Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India dan Sambutan Hari Republik India Ke-69 yang berlangsung pada 25 dan 26 Januari 2018 (kiri). Sementara gambar kanan, keberangkatan tiba baginda dijunjung oleh Menteri Hal Ehwal Minoriti, Republik India, Shri Mukhtar Abbas Naqvi.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima junjung ziarah sejeurus berangkat tiba di sebuah hotel terkemuka di New Delhi, tempat persemayaman baginda di sepanjang keberangkatan ke Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India.

Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri  
Foto : Hamzah Mohidin, Muhammad Asri Haji Awang Abas

**NEW DELHI, REPUBLIK INDIA,** Rabu, 24 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berangkat tiba di New Delhi, Republik India bagi menghadiri Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India dan Sambutan Hari Republik India Ke-69 yang akan berlangsung pada 25 dan 26 Januari 2018.

Keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Stesen Tentera Udara, Palam dijunjung oleh Menteri Hal Ehwal Minoriti, Republik India, Shri Mukhtar Abbas Naqvi dan Pesuruhjaya Tinggi Republik India ke Negara Brunei Darussalam, Puan Yang Terutama Nagma Mohamed Mallick.

Turut sama menjunjung keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia ialah Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan

Perdagangan II (Kedua), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng dan Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Republik India, Tuan Yang Terutama Dato Paduka Haji Sidek bin Ali.

Sejeurus Keberangkatan tiba, Kebawah DYMM disembahkan dengan sejambak bunga, diikuti dengan persembahan kebudayaan.

Kebawah DYMM seterusnya dijunjung menaiki kenderaan khas menuju ke sebuah hotel terkemuka di New Delhi, tempat persemayaman baginda di sepanjang keberangkatan ke Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India.

Sidang Kemuncak Komemoratif yang membawa tema "Shared Values, Common Destiny" ini antara lainnya bertujuan untuk menandakan ulang tahun ke-25 perkongsian dialog, ulang tahun ke-15 perkongsian peringkat sidang kemuncak dan hubungan strategik lima tahun di antara ASEAN dan Republik India.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima junjung ziarah daripada para pegawai Negara Brunei Darussalam yang hadir sempena dengan sidang kemuncak tersebut (kiri), sementara gambar kanan, baginda berkenan menerima sejambak bunga sejeurus berangkat tiba di hotel terkemuka di New Delhi, tempat persemayaman baginda di sepanjang keberangkatan ke Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India.

# Kebawah DYMM berangkat ke New Delhi, Republik India



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta paduka-paduka anakanda baginda menadah tangan ketika Doa Selamat dibacakan sebelum berangkat ke New Delhi, Republik India (atas), sementara gambar kanan, baginda berkenan melambai sejeurus sebelum berangkat menaiki pesawat bagi menghadiri Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN-India dan Sambutan Hari Republik India Ke-69.

Oleh : Nooratini Haji Abas, Rohani Haji Abdul Hamid  
Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah, Azmah Haji Ahad

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Rabu, 24 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke New Delhi, Republik India bagi menghadiri Sidang Kemuncak Komemoratif ASEAN - India dan Sambutan Hari Republik India Ke-69 yang akan berlangsung pada 25 dan 26 Januari 2018.

Sebelum berangkat dari Istana Nurul Iman, Doa Selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Berangkat di Hangar Penerbangan Kebawah Duli

Yang Maha Mulia di Rimba bagi menyembahkan selamat berangkat ke hadapan majlis Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Malik; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Wakeel dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah.

Berangkat sama dan hadir di Hangar Penerbangan Kebawah DYMM bagi menyembahkan selamat berangkat ke hadapan majlis Kebawah DYMM ialah Yang Amat Mulia Pengiran-

Cheteria; Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara; Menteri-menteri Kabinet; Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Di-Raja; Timbalan-timbalan Menteri; Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei; Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan wakil Pesuruhjaya Tinggi Republik India ke Negara Brunei Darussalam.

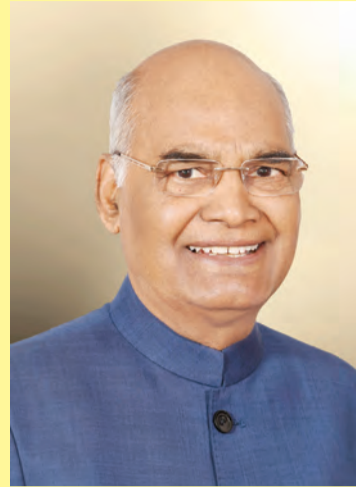
KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima junjung ziarah daripada Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara dan Menteri-menteri Kabinet sejeurus sebelum menaiki pesawat.



BERANGKAT di Hangar Penerbangan Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Rimba bagi menyembahkan selamat berangkat ke hadapan majlis Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Malik; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Wakeel dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah (kanan), sementara gambar kiri, Doa Selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.



# Hubungan kerjasama Brunei - India dan Australia semakin erat



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar titah-titah perutusan tahniah kepada Governor-General Komanwel Australia, Tuan Yang Terutama General the Honourable Sir Peter Cosgrove, AK MC (Retired) dan Perdana Menteri Komanwel Australia, The Honourable Malcolm Turnbull, MP serta kerajaan dan rakyat Australia bersempena dengan Hari Australia dan juga berkenan menghantar titah-titah perutusan tahniah kepada Presiden Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Ram Nath Kovind dan Perdana Menteri India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi serta kerajaan dan rakyat Republik India bersempena dengan Hari Republik India.

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Jumaat, 26 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar titah-titah perutusan tahniah kepada Governor-General Komanwel Australia, Tuan Yang Terutama General the Honourable Sir Peter Cosgrove, AK MC (Retired) dan Perdana Menteri Komanwel Australia, The Honourable Malcolm Turnbull, MP serta kerajaan dan rakyat Australia bersempena

dengan Hari Australia. Dalam titah perutusan Kebawah DYMM kepada Governor-General Komanwel Australia, TYT General the Honourable Sir Peter Cosgrove, AK MC (Retired), baginda menyatakan bahawa Negara Brunei Darussalam dan Australia serta rakyatnya masing-masing telah lama menikmati persahabatan yang mesra dan akrab yang mana telah banyak mendatangkan faedah dalam pelbagai bidang kerjasama, yang mana baginda berharap ia akan terus diperkukuhkan di tahun-tahun mendatang. Di kesempatan ini, baginda selanjutnya mengucapkan tahniah kepada TYT, kerajaan

dan juga rakyat Australia kerana menjadi Tuan Rumah kepada 'The Gold Coast 2018 Commonwealth Games' pada bulan April ini, dan semoga memperoleh kejayaan dalam persiapan bagi menganjurkan kejohanan tersebut. Sementara itu, dalam titah perutusan yang sama kepada Perdana Menteri Komanwel Australia, TYT The Honourable Malcolm Turnbull, MP, baginda merakamkan kegembiraan dapat berjumpa dengan TYT di Da Nang pada bulan Oktober 2017 dan berpeluang berbincang dengan TYT dalam beberapa perkara yang mempunyai kepentingan bersama. Baginda seterusnya

berharap akan dapat terus bekerja rapat dengan TYT dalam mengukuhkan kerjasama dua hala di tahun-tahun mendatang, dan akan dapat berjumpa dengan TYT di Sidang Kemuncak Khas ASEAN - Australia pada bulan Mac ini. Pada mengakhiri titah-titah perutusan baginda kepada TYT Governor-General Komanwel Australia, dan TYT Perdana Menteri Komanwel Australia itu, baginda menyampaikan salam muhibah dan kegembiraan kepada TYT-TYT sempena menyambut perayaan tersebut dan semoga rakyat Australia akan beroleh kemakmuran yang berpanjangan. Sementara itu pada hari yang

sama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar titah-titah perutusan tahniah kepada Presiden Republik India, Tuan Yang Terutama Shri Ram Nath Kovind dan Perdana Menteri India, Tuan Yang Terutama Shri Narendra Modi serta kerajaan dan rakyat Republik India bersempena dengan Hari Republik India.

Ke muka 16

## Berangkat sertai Perhimpunan Khas Projek Eco Garden



ANAKANDA Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah berkenan berangkat ke Perhimpunan Khas sempena berakhirnya Projek Eco Garden atau Taman Eko di Sekolah Antarabangsa Brunei (ISB). Juga berangkat ialah anakanda-anakanda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah.

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Jumaat, 26 Januari. - Sekolah Antarabangsa Brunei (ISB) mengadakan Perhimpunan Khas sempena berakhirnya Projek Eco

Garden atau Taman Eko yang dikendalikan oleh pasukan eko alam sekitar dari sekolah berkenaan. Berangkat menyertai

perhimpunan tersebut ialah anakanda Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan

dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah.

**Siaran Akhbar :**  
Ihsan Radio Televisyen Brunei  
Foto : Ihsan Sekolah  
Antarabangsa Brunei

Juga berangkat menyertai ialah anakanda-anakanda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dan Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah. Projek yang disertai oleh lebih 100 pelajar itu bertujuan memberi pemahaman kepada para pelajar mengenai kaedah sebenar penanaman pokok. Projek yang berjalan selama dua tahun itu diadakan dengan kerjasama sebuah syarikat tempatan, iaitu AgromelQ, yang khusus dalam bidang pertanian. Pengetua Eksekutif ISB, Dr. Steven Geraghty, dalam ucapannya memuji usaha yang diunggayakan oleh kakitangan, pelajar, penaja dan semua pihak berkepentingan yang terlibat dalam membantu projek, yang boleh membantu memulihara sumber terutama keindahan semula jadi brunei.

# Bangladesh hargai kerjasama kerajaan Brunei

Siaran Akhbar dan Foto : Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Khamis, 25 Januari. - Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat (JMM) menerima kunjungan dari Suruhanjaya Tinggi Republik Rakyat Bangladesh ke Negara Brunei Darussalam.

Pesuruhjaya Tinggi Republik Rakyat Bangladesh ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Naib Marsyal Udara Mahmud Hussain mengadakan Kunjungan Muhibah kepada Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib.

Turut hadir ialah Setiausaha Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet dan Jurutulis Majlis-Majlis Mesyuarat, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Jaya Dato Paduka Awang Haji Judin bin Haji Asar; Timbalan Jurutulis Majlis Mesyuarat Negara, Dayang Rose Aminah binti Haji Ismail serta beberapa

orang Pegawai Kanan JMM.

Semasa perjumpaan tersebut pelbagai isu dua hala dibincangkan yang setentunya mengeratkan lagi hubungan di antara Republik Rakyat Bangladesh dan Negara Brunei Darussalam, khususnya dalam membincangkan sistem pendidikan di kedua buah negara, mengenai bidang perdagangan dan juga pertukaran lawatan delegasi-delegasi dari kedua-dua belah pihak.

Pada kunjungan muhibah tersebut, kerajaan Republik Rakyat Bangladesh melalui Suruhanjaya Tinggi Republik Rakyat Bangladesh di Negara Brunei Darussalam telah menyampaikan setinggi penghargaan dan terima kasih kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atas sokongan dan kerjasama serta hubungan mesra yang diberikan kepada warga-warga Bangladesh yang



**YANG Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib (tengah) menerima kunjungan dari Suruhanjaya Tinggi Republik Rakyat Bangladesh ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Naib Marsyal Udara Mahmud Hussain.**

berkhidmat di negara ini.

Selain dari bertukar-tukar pandangan dan membincangkan

hal-hal yang menjadi kepentingan bersama, perjumpaan rasmi pertama ini juga menandakan

persahabatan dan hubungan baik yang terjalin di antara kedua-dua negara.

## Harga pengambilan pekerja domestik tidak melebihi BND1,500 seorang



**MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong (tiga, kanan) pada Sesi Muzakarah bersama Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara di Bangunan Jabatan Daerah Brunei dan Muara (kanan), sementara gambar kiri, antara Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara yang hadir pada Sesi Muzakarah berkenaan.**

Berita dan Foto : Rohani Haji Abdul Hamid

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Rabu, 24 Januari. - Jabatan Buruh telah membukakan tawaran kepada syarikat-syarikat agensi pekerjaan khasnya bagi Kategori 'A' untuk mendapatkan Lesen Beroperasi sebagai agensi pekerjaan yang berdaftar di Jabatan Buruh bagi membantu orang ramai dalam pengambilan pekerja domestik.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong menjelaskan perkara itu pada Sesi Muzakarah bersama Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara di Bangunan Jabatan Daerah Brunei dan Muara.

Menurut Yang Berhormat, salah satu syarat utama yang dikenakan ialah harga pengambilan pekerja domestik tidak boleh melebihi BND1,500 setiap seorang, yang mana setakat ini terdapat beberapa buah syarikat telah ikut serta dalam tawaran itu yang mana sedang diteliti oleh Jabatan Buruh.

Terdahulu, Yang Berhormat menjelaskan, setelah berjaya mengenalkan sistem Que Up bagi

Kad Pengenalan, Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan sekarang memperkenalkan sistem Que Up sejak 14 Oktober 2017 di Bahagian Passport.

Bagi pelanggan yang membuat tempahan (*booking*) menggunakan sistem ini, ujar Yang Berhormat ia telah menurunkan masa menunggu daripada 109 minit kepada 13 minit dan bagi pelanggan *walk in* turun sebanyak 7 peratus.

Katanya, sistem ini akan dilartakan bagi bahagian visa, lawatan, diplomatik dan pas kerja pada 1 Februari 2018.

"Jabatan Buruh pula sedang membuat beberapa penelitian bagi pembaharuan dalam menangani isu Pengarah Asing yang menetap di Negara Brunei Darussalam (*Foreign Director Residence*). Pada masa ini Jabatan Buruh bersama Agensi-Agensi Kerajaan yang berkepentingan sedang meneliti bagi memperkenalkan Kriteria Menimbang Pemberian Pas Pekerja bagi Pengarah Asing ini dan sekiranya ia berjalan dengan lancar pelaksanaan pembaharuan ini akan bermula pada bulan April 2018,"

ujar Yang Berhormat

Menyentuh aspek sosio ekonomi menurut Yang Berhormat, Kementerian ini sentiasa bekerjasama dengan Agensi-Agensi yang berkepentingan di dalam memastikan peningkatan di dalam sosio ekonomi negara ini.

"Beberapa kemajuan dan peningkatan dapat dilihat terutama sekali dalam meningkatkan tunggakan cukai bangunan. Di mana bagi Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan, peningkatan kutipan hasil tunggakan sebanyak 22.9 peratus Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria, sebanyak 12 peratus dan Jabatan Bandaran Tutong sebanyak 69 peratus," jelas Yang Berhormat.

Beberapa usaha-usaha bagi memperkesakan hasil tunggakan termasuk, Perkhidmatan SMS Push Notification, Penetapan Key Performance Indicator (KPI), Penggunaan kaedah Konsep Pareto, Penubuhan Credit Control Unit (CCU) dan Garis Panduan Bayaran Ansuran telah dilaksanakan.

Di peringkat antarabangsa menurut Yang Berhormat, Bandar Seri Begawan dilaporkan berada di tangga 100 dalam *global ranking of most livable cities* dan 'Southeast Asia's third most

liveable city' selepas Singapura dan Kuala Lumpur. Pencapaian ini adalah berdasarkan pada Pembangunan infrastruktur.

Katanya, kementerian dengan kerjasama Institute for Leadership, Innovation and Advancement (ILIA), Universiti Brunei Darussalam telah mengadakan Bengkel Asas Kepimpinan Masyarakat atau dikenali sebagai bengkel *talent pool* selama tiga (3) bulan mengikut fasa. Pada peringkat permulaan.

"Seramai 33 orang dari kalangan Ahli-ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung seluruh negara yang terpilih telah pun mengikuti bengkel *talent pool* tersebut. Bengkel ini antaranya untuk memberikan kemahiran kepimpinan, di samping menilai potensi mereka bagi digilap dan seterusnya diketengahkan sebagai calon-calon yang berpotensi bagi jawatan Ketua Kampung tertakluk kepada kesesuaiannya," jelas Yang Berhormat.

**"JABATAN Buruh pula sedang membuat beberapa penelitian bagi pembaharuan dalam menangani isu Pengarah Asing yang menetap di Negara Brunei Darussalam (*Foreign Director Residence*). Pada masa ini Jabatan Buruh bersama Agensi-Agensi Kerajaan yang berkepentingan sedang meneliti bagi memperkenalkan Kriteria Menimbang Pemberian Pas Pekerja bagi Pengarah Asing ini dan sekiranya ianya berjalan dengan lancar pelaksanaan pembaharuan ini akan bermula pada bulan April 2018."**

# Memperkasa pengajian Islam dan bahasa Arab



pengajian Islam dan bahasa Arab memandangkan ia adalah sebahagian daripada unsur atau elemen penting pendidikan kebangsaan di Negara Brunei Darussalam.

Pendidikan Islam atau juga disebut dengan pelajaran atau persekolahan agama dan persekolahan Arab di negara ini telah ditempatkan dalam arus perdana sistem pendidikan kebangsaan serta kedudukan tersebut dikukuhkan lagi dengan Perintah Pendidikan Ugama Wajib, 2012. Ini ditambah dengan pembelajaran mata pelajaran agama Islam atau Islamic Religious Knowledge (IRK) merupakan dalam komponen matapelajaran teras di peringkat persekolahan umum.

Perkara tersebut ditekankan oleh Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman, selaku

tetamu kehormat pada Persidangan Antarabangsa Kali Ke-5 Mengenai Penyelidikan Pendidikan Islam dan Bahasa Arab yang berlangsung di Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB), di sini.

Di Negara Brunei Darussalam jelas Yang Berhormat, telah dari awal lagi memilih untuk memakai sistem dan struktur institusi serta kurikulum persekolahan agama dan Arab secara menseserikan dual aliran pelajaran agama / Arab dengan aliran pelajaran umum.

Menurut Yang Berhormat lagi, di negara ini, sebuah persekolahan agama dan Arab pernah wujud pada tahun 1941 sebelum perang dunia kedua yang berdasarkan kepada sistem madrasah dengan wawasan keagamaannya. Manakala beliau seterusnya menyatakan, dalam tahun 1964 semasa perletakan batu asas pembangunan Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanal Bolkiah,

Berita dan Foto : Haji Ariffin Mohamad Noor / Morshidi

sistem dan dasar persekolahan serta kurikulumnya telah dititahkan oleh Sultan Brunei ke-28, Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien ibni Al-Marhum Sultan Muhammad Jamalul Alam, iaitu "... mempunyai dasar-dasar pelajaran yang sesuai menurut Laila kemajuan zaman, iaitu bukan sahaja diajarkan ilmu-ilmu dan pengetahuan-pengetahuan syarak dan bahasa Arab bahkan juga pengetahuan-pengetahuan kenegaraan dan Laila keduniaan".

Tambah Yang Berhormat, nada yang sama turut ditegaskan lagi, semasa perletakan batu asas bangunan Sekolah Ugama (Arab) Menengah Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit dan seterusnya dalam zamam pemerintahan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda

Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah pada 15 Julai 1992 turut menekankan pentingnya sistem dan kurikulumnya tidak sahaja melayakkan lepasan-lepasannya menjadi ulama di bidang agama malahan juga ahli sains dan perubatan serta lain-lain yang berorientasikan Islam.

Seterusnya menurut Yang Berhormat, dalam pelaksanaannya sebagai unsur penting dalam arus perdana pendidikan kebangsaan ianya perlu kita pelihara dan jayakan serta terus berusaha memperkasakannya demi kejayaan anak bangsa dengan menepai hasrat negara yang dirumuskan dengan niat baik lagi murni kedua-dua wali al-amri pemerintahan beraja negara Brunei Darussalam di zaman moden ini.

**MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Awang Othman** selaku tetamu kehormat berucap dan seterusnya merasmikan Persidangan Antarabangsa Ke-5 Mengenai Penyelidikan Islam dan Bahasa Arab Tahun 2018.

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Rabu, 24 Januari. - Penyelidikan yang relevan perlu dalam usaha-usaha memperkasa

## Lebih 200 sertai Persidangan Antarabangsa ICRIALE 2018



**MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman,** selaku tetamu kehormat merasmikan Persidangan Antarabangsa Mengenai Penyelidikan Pendidikan Islam dan Bahasa Arab (ICRIALE) 2018 anjuran bersama PIMM, KUPU SB dan UNISSA.

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Rabu, 24 Januari. - Persidangan Antarabangsa Mengenai Penyelidikan Pendidikan Islam dan Bahasa Arab (ICRIALE) 2018 anjuran bersama Persatuan Interlektual Muslim Malaysia (PIMM), Kolej Universiti

Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) dan Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA) diadakan di Dewan Tarbiyah, KUPU SB, di sini.

Persidangan dirasmikan oleh Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman, selaku tetamu kehormat.

Terdahulu majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah yang dipimpin oleh Imam Surau KUPU SB, Awang Haji Manan bin Haji Osman dan diikuti dengan Bacaan Asmaul Husna beramai-ramai.

Sementara itu, dalam ucapan alu-aluan Pengerusi Bersama Persidangan Dekan Fakulti Pendidikan, KUPU SB, Profesor Madya Dr. Misnan bin Jemali dalam ucapan alu-aluannya berkata, persidangan tiga hari yang bermula hari ini menampilkan

seramai 130 pembentang kertas kerja dengan seramai 220 peserta yang terdiri daripada sarjana, pakar, ahli akademik, penyelidik, pegawai kerajaan dan pelajar pasca-sarjana.

Beliau menambah, persidangan antara lain tujuan persidangan ialah sebagai usaha bagi pembentangan dan perkongsian hasil penyelidikan semasa dalam bidang Pendidikan Islam dan Bahasa Arab, di samping untuk mencari alternatif kepada isu-isu Pendidikan Islam dan Bahasa Arab.

Persidangan yang bertemakan, 'Transformasi Pendidikan Islam Dalam Era Industri 4.0', iaitu trend semasa automasi dan pertukaran data dalam teknologi perkilangan. Industri 4.0 mewujudkan apa yang dikenali sebagai kilang pintar dan justeru dalam konteks masyarakat Islam hari ini perlu memajukan peranan pendidikan Islam dalam membangun ummah secara

besar-besaran.

Turut hadir Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama Yang Mulia Dato Seri Paduka Awang Haji Abdul Mokti bin Haji Mohd. Daud; Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Awang Haji Mohd. Seruddin bin Haji Timbang; Pemangku Ra'es KUPU SB, Dr. Haji Adanan bin Haji Basar; Rektor UNISSA, Dr. Haji Norarfan bin Haji Zainal; Presiden Persatuan Intelektual Muslim Malaysia (PIMM) & selaku Rektor Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor, Malaysia, Profesor Dato Dr. Abdul Halim Tamuri; Timbalan Setiausaha Tetap (Pentadbiran dan Kewangan) KHEU, Awang Roslan bin Haji Taja'ah; Penasihat Akademik UNISSA, Profesor Dato Dr. Sayyed Muhammad Aqiel bin Ali Al-Mahdaly; para pegawai-pegawai KUPU SB, UNISSA dan KHEU.

### HALUAN

#### Gunakan perubahan tepat berasaskan bukti, aplikasi teknologi maju

Dari muka 2

Ia juga merupakan harapan saya yang paling besar bahawa simposium ini akan menggalakkan dan memupuk semangat pembelajaran berterusan dan pembelajaran sepanjang hayat yang berterusan di kalangan tenaga kerja keseluruhan kami, terutamanya profesional penjagaan kesihatan kami. Pendidikan berterusan dan latihan adalah komponen utama dalam memastikan tenaga kerja yang kuat dan sangat profesional. Kementerian Kesihatan menyokong dan menggalakkan semua aktiviti pendidikan berterusan dalam perubahan makmal dan pembangunan profesional yang berterusan untuk meningkatkan kualiti,

kecekapan dan keberkesanan perkhidmatan penjagaan kesihatan kami.

Akhir sekali, saya ingin mengingatkan diri kita untuk meneguhkan komitmen dan tanggungjawab kita untuk memperbaiki dan mengekalkan penyampaian perkhidmatan yang berkualiti dan selamat dalam perkhidmatan penjagaan kesihatan kita untuk kepuasan dan keyakinan pelanggan yang lebih baik dari orang awam.

Tanpa lebih lanjut dan dengan perkataan Bismillah Hirahman Nirrahim saya dengan ini mengisytiharkan Symposium Saintifik Kebangsaan ke-3 2018 secara terbuka. Terima kasih.

Wabillahit taufiq Walhidayah Wassalaamualaikum Warahmatullahi Wabarakaatuh.

# MINDA PEMBACA

Serlahkan kreativiti penulisan awda dengan menyertai ruangan ini :

**TAJUK-TAJUK MINDA PEMBACA :**

1. 'Kibarkan Bendera Negara Dengan Megah'. Tarikh Tutup : 31 Januari 2018
2. 'Suburkan Semangat Bermucang-Mucang'. Tarikh Tutup : 7 Februari 2018
3. 'Menjayakan Wawasan Negara'. Tarikh Tutup : 14 Februari 2018

**Terma dan Syarat :**

1. Penyertaan dibuka kepada remaja yang berusia lingkungan 15 hingga 25 tahun, yang terdiri daripada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam kecuali warga Jabatan Penerangan.
2. Pendapat awda hendaklah ditaip jarak langkau dua baris dan panjang pendapat awda mestilah antara 200 hingga 300 patah perkataan.
3. Nama penuh, nombor kad pengenalan, alamat lengkap dan nombor telefon hendaklah disertakan dan dihantar kepada :

**Sidang Pengarang, Minda Pembaca,**  
Bahagian PELITA BRUNEI, Jabatan Penerangan,  
Lapangan Terbang Lama, Berakas,  
Bandar Seri Begawan, BB3510,  
Negara Brunei Darussalam atau melalui e-mel:  
[pelita.brunei@information.gov.bn](mailto:pelita.brunei@information.gov.bn)

Tunggu apa lagi ... Hantarkan pendapat awda sekarang

Menangi

## BND75

Setiap Minggu

# Program pasaran destinasi pelancongan ASEAN diperluaskan



Siaran Akhbar dan Foto : Ihsan Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan

Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong.

Juga hadir ialah Timbalan Setiausaha Tetap (Pelancongan), Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Awang Wardi bin Haji Mohammad Ali.

Mesyuarat tersebut didahului dengan Mesyuarat Ke-47 Pertubuhan Pelancongan Kebangsaan ASEAN (NTOs), Mesyuarat Ke-32 NTOs ASEAN Campur Tiga, Mesyuarat Kumpulan Kerja Pelancongan ASEAN - India dan mesyuarat-mesyuarat yang berkaitan dengan rakan dialog yang berlangsung pada 22 hingga 24 Januari 2018.

Semasa forum tersebut, para Menteri menyatakan kemajuan pelaksanaan Rancangan Strategik Pelancongan ASEAN (ATSP) 2016 - 2025, di mana 15 aktiviti utama di bawah Rancangan Kerja untuk 2016 - 2017 telah selesai.

Dalam memastikan pelaksanaan program yang berterusan, para Menteri menerapkan Pelan Kerja dua tahun (2018 - 2019), menerapkan aktiviti yang dikenal pasti dalam ATSP 2016 - 2025 ke dalam pelan terperinci konkrit

dengan pencapaian yang jelas untuk dicapai dalam tempoh dua tahun akan datang.

Menteri-menteri juga menghargai peranan aktif negara-negara utama dalam memimpin pelaksanaan aktiviti-aktiviti ATSP dan menggalakkan sokongan berterusan mereka untuk mengekalkan sumbangan pelancongan ASEAN ke arah merealisasikan matlamat integrasi ASEAN pada tahun 2025.

Semasa mesyuarat tersebut, para Menteri Pelancongan mencapai beberapa kesepakatan, antaranya mengenai memperluaskan program pasaran destinasi serantau ASEAN, membangun pelancongan pelayaran, membangun produk-produk pelancongan ASEAN, memandu Pelaburan dalam Infrastruktur untuk mensejajarkan Pertumbuhan Pelancongan, piawai Pelancongan, meningkatkan kualiti pakar pelancongan, meningkatkan kesalinghubungan bagi pelancongan, kerjasama ASEAN - India, ASEAN Campur Tiga dan mengenai ATF 2019 dan ATF 2020.

MENTERI Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong (empat, kanan) hadir pada Mesyuarat Menteri-Menteri Pelancongan ASEAN Ke-21, Mesyuarat Menteri-Menteri Pelancongan ASEAN Campur Tiga Ke-17 dan Mesyuarat Menteri-Menteri Pelancongan ASEAN - India Ke-6 yang berlangsung di Chiang Mai, Thailand.

CHIANG MAI, THAILAND, Jumaat, 26 Januari. - Mesyuarat Menteri-Menteri Pelancongan ASEAN Ke-21, Mesyuarat Menteri-Menteri Pelancongan ASEAN Campur Tiga Ke-17 dan

Mesyuarat Menteri-Menteri Pelancongan ASEAN - India Ke-6 berlangsung dari 25 hingga 26 Januari 2018 di Chiang Mai, Thailand bersempena dengan Forum Pelancongan ASEAN

2018 (ATF).

Hadir mewakili Negara Brunei Darussalam pada mesyuarat tersebut ialah Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat

## 57 Pegawai Kadet baharu dinaikkan pangkat



PEMERINTAH Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah semasa memasang Lencana Pangkat kepada seorang Pegawai Kadet pada Majlis Kenaikan Pangkat Pegawai Kadet Pengambilan Ke-17 Sekolah Pegawai Kadet Akademi Pertahanan ABDB yang berlangsung di Dewan Istiadat (Ceremonial Hall), Akademi Pertahanan ABDB.

TANAH JAMBU, Jumaat, 26 Januari. - Seramai 57 pegawai Kadet baharu pengambilan ke-17 dinaikkan pangkat pada majlis yang diadakan di Ceremonial Hall, Akademi Pertahanan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), di sini.

Hadir menyampaikan pangkat tersebut ialah Pemerintah ABDB, Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah yang juga menyampaikan ucapan di majlis tersebut.

Majlis diselenggarakan dengan Perasmian Kursus bagi Pengambilan Pegawai Kadet Kali Ke-17 yang berlangsung di Auditorium, Akademi Pertahanan ABDB.

Kursus tersebut dijalankan selama 52 minggu dan Pegawai-pegawai Kadet pengambilan yang ke-17 dijangka akan menamatkan pengajian pada Januari 2019.

Turut hadir, Pemerintah-Pemerintah Angkatan Tentera, Pemerintah Angkatan Bersama, pegawai-pegawai kanan, pegawai-pegawai dan kakitangan Akademi Pertahanan ABDB berserta ahli keluarga Pegawai-pegawai Kadet.

Pegawai Kadet pengambilan ke-16 telah menamatkan kursus pada 31 Ogos 2017.

## Pegawai Kadet perlu cekal hadapi cabaran

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid  
Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

TANAH JAMBU, Jumaat, 26 Januari. - Pegawai-pegawai Kadet yang dilantik perlu mempunyai semangat dan kecekalan yang tinggi untuk berjuang dalam menghadapi apa jua cabaran dan ujian yang bakal ditempuhi sepanjang tempoh latihan ini.

Latihan Pegawai Kadet adalah latihan yang akan menguji ketahanan fizikal dan mental bagi melahirkan para pemimpin yang berdaya tahan, berkaliber, profesional dan kompeten bagi menangani cabaran-cabaran sekuriti yang semakin kompleks.

Perkara ini ditekankan oleh Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah pada Majlis Pelantikan Pegawai Kadet dan Perasmian Latihan Kursus Pegawai Kadet Pengambilan Ke-17, yang berlangsung di Auditorium, Akademi Pertahanan (AP) ABDB, di sini.

Menurut Yang Dimuliakan Pehin, mulai pada tahun ini, ABDB memperkenalkan Pengambilan Pegawai Kadet ABDB dari dua sesi pengambilan menjadi satu sesi pengambilan.

"Setiap pengambilan Pegawai Kadet akan menjalani latihan Pegawai Kadet selama 52 minggu.

Pembaharuan ini dilaksanakan

bagi memastikan mutu latihan dan pendidikan di Sekolah Pegawai Kadet dapat dijalankan dengan lebih fokus dan berkesan," jelasnya.

Katanya, dengan berpindahnya AP ABDB ke lokasi yang baharu di Perkhemahan Tanah Jambu pada tahun 2016, Sekolah Pegawai Kadet kini mempunyai prasarana latihan yang lebih baik dan bersesuaian bagi melatih jumlah pengambilan yang besar.

Walau bagaimanapun, menurutnya, Sekolah Pegawai Kadet, AP ABDB masih mengekalkan proses pemilihan calon-calon Pegawai Kadet yang *stringent*, teliti dan tepat bagi memastikan Pegawai-pegawai Kadet yang dipilih adalah mengikut kualiti dan standard serta kelulusan yang dikehendaki.

"Oleh itu, proses pemilihan Pegawai Kadet kini diadakan sebanyak dua kali dalam setahun, sekali gus untuk memberikan peluang kepada graduan-graduan yang menamatkan pengajian mereka dari institut pengajian tinggi di dalam mahupun di luar negeri pada musim dan waktu yang berlainan," ujarnya.

Menurutnya, Negara Brunei Darussalam telah memberikan sepenuh kepercayaan dan tanggungjawab yang besar ke atas ABDB untuk memelihara kesejahteraan dan kedaulatan raja, agama, bangsa dan negara ini.



PEMERINTAH Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah semasa berucap pada Majlis Perasmian Kursus Pegawai Kadet Pengambilan Ke-17.

Tanggungjawab ini jelasnya, bukanlah satu perkara yang dapat dilaksanakan dengan mudah, lebih-lebih lagi pada era globalisasi yang penuh dengan cabaran yang semakin rumit dan ia hanya akan dapat dipikul dan dilaksanakan oleh anggota-anggota yang terlatih dan mempunyai keperibadian serta pemikiran yang tinggi dan matang.

Oleh itu, ABDB akan terus memastikan bahawa Pegawai-pegawai Kadet akan dapat dilatih dengan sebaiknya kerana pegawai-pegawai inilah yang akan menjadi pemimpin masa akan datang.

# Aplikasi mudah alih BruTRACK dilancarkan

Berita dan Foto : Hernie Suliana Haji Othman

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Khamis, 25 Januari. - Bagi menambahbaik kaedah penyaluran maklumat, mengesan dan menjejak barangan pos supaya lebih telus dan meningkatkan keyakinan orang ramai terhadap perkhidmatan pos, Jabatan Perkhidmatan Pos (JPP) memperkenalkan aplikasi mudah alih BruTRACK v1.0 pada Majlis Pelancaran yang berlangsung di Ruang Legar, Pusat Memproses Surat dan Bungkus (MPC), Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya menyempurnakan pelancaran aplikasi tersebut ialah Menteri Perhubungan, Yang

Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat.

Pemangku Ketua Pos Agung, Haji Rozaly bin Haji Saidon dalam ucapan alu-aluannya menjelaskan, dengan kemajuan dan perkembangan info-komunikasi (ICT), JPP juga tidak terlepas daripada kesan ledakan teknologi ICT yang banyak merubah *nature of business* pada masa ini yang menghendaki kita untuk memberikan maklumat perjalanan mel dan bungkus dari *point of dispatch* hingga ia sampai di pintu kediaman pelanggan.

Dalam keadaan di mana orang ramai selaku pelanggan yang semakin celik IT, JPP tegasnya, sentiasa berusaha ke arah

memudahkan urusan dengan mempertingkatkan keupayaan dalam menyediakan maklumat penghantaran dan pengiriman mel dan bungkus, yang mana ia akan dapat menggalakkan perkembangan perniagaan melalui e-perdagangan di antara negara ini dan negara luar, bagi mewujudkan perhubungan dan kebolehpercayaan yang diharapkan oleh orang ramai.

Aplikasi BruTRACK versi pertama mempunyai dua fungsi utama, iaitu pertama, untuk mengesan atau menjejak barangan pos yang tiba dan diproses di MPC untuk penyerahan dan kedua, untuk mencari dan mengetahui cawangan penyerahan pejabat pos berdekatan bagi setiap alamat kediaman pelanggan.

Walau bagaimanapun dalam waktu terdekat, JPP akan



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat melancarkan aplikasi BruTRACK Jabatan Perkhidmatan Pos.

mengeluarkan versi kedua, iaitu BruTrack v2.0 bagi memudahcara urusan penghantaran dan pengutipan mel berdaftar domestik seperti perkhidmatan Pos Laju.

Di samping kemudahan aplikasi mudah alih BruTRACK yang boleh dimuat turun melalui Google Play Store dan Apple App Store, JPP juga menyarankan orang ramai untuk menghubungi Pusat Perkhidmatan Pelanggan MPC melalui telefon +673 2380481 atau e-mel: [cspost@post.gov.bn](mailto:cspost@post.gov.bn) untuk

sebarang pertanyaan dan keterangan lanjut.

Turut hadir Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Pengiran Haji Ali bin Pengiran Maon selaku Penghulu Mukim Berakas 'B'; Yang Berhormat Awang Haji Mohaimin bin Haji Johari @ Jahari selaku Ketua Kampung Limau Manis; Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Haji Azhar bin Haji Ahmad dan Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan.

## Lebih 500 paket, bungkus pos tidak dituntut

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Khamis, 25 Januari. - Lebih 500 paket dan bungkus pos tidak dituntut pada tahun 2016 oleh pembeli-pembeli yang menggunakan perkhidmatan penghantaran pos melalui pembelian atas talian dan masih disimpan di ruang khas di Pusat Memproses Surat dan Bungkus (MPC), Berakas.

Perkara tersebut dinyatakan oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat semasa ditemu bual oleh Pelita

Brunei pada Majlis Pelancaran Aplikasi BruTRACK v1.0 yang berlangsung di Ruang Legar, MPC, di sini.

Bungkus-bungkus yang tidak dituntut tersebut terangnya, menyebabkan kerugian pendapatan atau *revenue loss* bagi Jabatan Perkhidmatan Pos (JPP), di samping menjadi tanggungan atau *liability* jika terpaksa dihantar semula kepada penghantar atau penjual di luar negara memandangkan bungkus tersebut tidak boleh dimusnahkan.



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat meninjau ke salah satu bahagian di Pusat Memproses Mel Berakas yang mengendalikan proses penghantaran kad-kad pos bagi bungkus yang diterima dari luar negara.

Sebagai satu cara untuk menangani masalah tersebut, JPP melancarkan aplikasi mudah alih

BruTRACK yang boleh memberikan maklumat yang diperlukan oleh pembeli atau

pelanggan pos mengenai barang-barang pos yang dihantar dari luar negara.

## Kongsi maklumat pengganasan, radikalisme, ekstremisme



Siaran Akhbar dan Foto : Kementerian Pertahanan

**REPUBLIK INDONESIA,** Khamis, 25 Januari. - Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Mulia Laksamana Pertama (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Abdul Aziz bin Haji Mohd. Tamit menghadiri Majlis Pelancaran (*soft launching*) bagi inisiatif 'Our Eyes' di Mulia Hotel, Bali, Republik Indonesia.

Majlis pelancaran tersebut dihoskan oleh Menteri Pertahanan Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Jeneral (Bersara) Ryamizard Ryacudu.

Turut hadir, Menteri Negara Kanan, Kementerian Pertahanan

dan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Republik Singapura, TYT Dr. Mohamad Maliki Osman; Timbalan Menteri Pertahanan Malaysia, TYT Dato' Sri Mohd Johari bin Baharum; Timbalan Menteri Pertahanan Thailand, TYT Jeneral Chaichan Changmongkol dan Setiausaha Rendah untuk Operasi Pertahanan, Republik Filipina, Cesar B. Yano.

Dalam ucapan pembukaannya, TYT Jeneral (Bersara) Ryamizard membuat pengamatan mengenai ancaman sekuriti yang bukan sahaja berbentuk konvensional dan konflik di antara negara, malah semakin berbentuk bukan tradisional dan transnasional seperti ancaman pengganasan. Beliau menggariskan kepentingan kerjasama pelbagai hala untuk menangani ancaman sekuriti, di mana pengenalan inisiatif 'Our Eyes' merupakan usaha yang

tepat pada waktunya untuk memberantas isu pengganasan di rantau Asia Tenggara.

Semasa sesi perbincangan, ketua-ketua delegasi bertukar pandangan mengenai isu pengganasan, radikalisme dan ekstremisme dan seterusnya menandatangani Kenyataan Bersama yang telah dicadangkan untuk inisiatif 'Our Eyes'.

Mesyuarat Kumpulan Kerja 'Our Eyes' yang kedua telah diadakan sehari sebelum majlis pelancaran di mana agenda utamanya adalah untuk mengemaskini dokumen 'Terms of References' dan Kenyataan Bersama bagi inisiatif tersebut.

Inisiatif 'Our Eyes', yang mana telah disertai oleh Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia, Republik Filipina, Republik Singapura dan Thailand, bertujuan untuk berkongsi maklumat yang berkaitan dengan pengganasan, radikalisme dan ekstremisme.

**TIMBALAN Menteri Pertahanan, Yang Mulia Laksamana Pertama (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Abdul Aziz bin Haji Mohd. Tamit menandatangani buku kenangan sejourus menghadiri Majlis Pelancaran (*soft launching*) bagi inisiatif 'Our Eyes', di Bali.**



**IKLAN JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM**

MAKLUMAT LANJUT MENGENAI DENGAN SYARAT-SYARAT KELAYAKAN SERTA HURAIAN TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB BAGI JAWATAN-JAWATAN KOSONG SILA LAYARI  
[www.recruitment.gov.bn](http://www.recruitment.gov.bn)

**PERATURAN 7(A)**

BILANGAN IKLAN 10/01/18 (SPA/BIKL)

Dibukakan kepada orang ramai dan pegawai-pegawai dan kakitangan yang sedang berkhidmat dengan Perkhidmatan Awam Negara Brunei Darussalam.

**TARIKH IKLAN: 27 JANUARI 2018**

**TARIKH TUTUP: 10 FEBRUARI 2018**

<p><b>1. PEGAWAI PERUNDANGAN SYARIAH B.2 EB.3</b> BAHAGIAN II UNIT PERUNDANGAN ISLAM KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA KEKOSONGAN: SATU (01)</p>	<p><b>2. TUKANG LUKIS E.1-2-3 EB.4</b> BAHAGIAN V JABATAN-JABATAN KERAJAAN KEKOSONGAN: SATU (01)</p>
--	--

**PERATURAN 38(B)**

BILANGAN IKLAN 13/2018 (SPA/BIKL) & 14/2018 (SPA/BIKL)

Khusus bagi pemohon daripada kalangan pegawai dan kakitangan yang sedang berkhidmat di kementerian/jabatan di mana kekosongan jawatan diiklankan.

**TARIKH IKLAN: 27 JANUARI 2018**

**TARIKH TUTUP: 17 FEBRUARI 2018**

<p><b>1. KETUA PEMERIKSA TANAH C.3-4 EB.5</b> BAHAGIAN III JABATAN TANAH KEMENTERIAN PEMBANGUNAN KEKOSONGAN: SATU (01)</p>	<p><b>2. PENOLONG PENGUSAHA KASTAM C.1-2 EB.3</b> BAHAGIAN III JABATAN KASTAM DAN EKSAIS DIRAJA KEMENTERIAN KEWANGAN KEKOSONGAN: SATU (01)</p>
--	--

**UNTUK MENGETAHUI MENGENAI:**  
Syarat-Syarat Am, Tatacara Permohonan dan juga lain-lain maklumat sila kunjungi ruangan *Announcement* di [www.recruitment.gov.bn](http://www.recruitment.gov.bn)

**HELPLINE:**   
**TALIAN DARUSSALAM 123**



**KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN  
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA**

**SUPPLY AND INSTALL  
NEW AIR-CONDITIONS TO  
BLOCK C CLASSROOMS @  
KOLEJ UNIVERSITI  
PERGURUAN UGAMA SERI  
BEGAWAN**

1. TAWARAN hanyalah dipelawa kepada syarikat-syarikat / pemborong-pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan Kelas I & II, Kategori M01 sahaja di Brunei Darussalam.

2. Tawaran-tawaran mestilah dibuat di atas borang-borang tawaran yang tercetak oleh Kementerian ini dan penerangan lanjut bagi mengikut sebut harga bolehlah datang terus ke **Bahagian Kewangan, Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, KM2, Negara Brunei Darussalam.**

3. Bagi syarikat / pemborong yang berminat untuk mengikut tawaran sebut harga hendaklah menyertakan dan menghadapkan salinan **Sijil Pendaftaran 16 dan 17** yang dikeluarkan oleh Bahagian Pendaftaran Syarikat-Syarikat, Jabatan Peguam Negara, Negara Brunei Darussalam dan juga menyertakan salinan **sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam** yang masih sah laku.

4. Borang-borang tawaran sebut harga

hendaklah diisi dengan lengkap dan memasukkannya ke dalam sampul surat yang tertutup (*sealed envelope*) dengan menulis bilangan tawaran, nama tawaran dan tarikh tutup tanpa membubuh sebarang pengenalan atau identiti pemborong atau syarikat ke :

**Peti Kotak Sebut Harga  
Bahagian Kewangan  
Kolej Universiti Perguruan  
Ugama Seri Begawan  
Jalan Raja Isteri Pengiran  
Anak Saleha KM 2  
Kementerian Hal EHWAL Ugama  
Negara Brunei Darussalam**

5. Mengambil borang tawaran mula dibukakan pada :

**Isnin  
24 Januari 2018M  
7 Jamadilawal 1439H**

Tarikh akhir mengambil borang tawaran :

**Isnin  
29 Januari 2018M  
12 Jamadilawal 1439H**

Jam :  
**3.00 Petang**

6. Tempat untuk mendapatkan Borang Tawaran tersebut ialah di **Bahagian Kewangan, Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan, Kementerian Hal EHWAL Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam** pada hari-hari dan jam bertugas sahaja.



**JABATAN PERBENDAHARAAN  
KEMENTERIAN KEWANGAN**

**JABATAN PERBENDAHARAAN  
KEMENTERIAN KEWANGAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PEMBERITAHUAN TAWARAN**

Tajuk tawaran :  
**The Supply, Delivery and Installation of Heavy Duty Sliding Wire Mesh Door at Block A, B, C, E, H & I of State Store Complex, Gadong**

Rujukan Tawaran :  
**JPKK / LTN / 201718 - 01 - FSS**

Tarikh Tutup / Jam :  
**5 Februari 2018 (Isnin)  
2.00 Petang**

Tempat Menghantar Tawaran :  
**Peti Tawaran  
Lembaga Tawaran Negara  
Tingkat 1  
Bangunan Kementerian Kewangan  
Commonwealth Drive, Jalan Kebangsaan  
Negara Brunei Darussalam.**

**SYARAT-SYARAT PENYERTAAN :**

TAWARAN adalah dipelawa kepada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Dokumen tawaran yang berharga **BND10.00** boleh diperolehi di **Kaunter Penyambut Tetamu, Tower Block, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Kewangan** dan bayaran dokumen tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana-mana penender sama ada yang berjaya atau tidak berjaya kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Dokumen tawaran dan yuran tawaran berjumlah **BND10.00** hendaklah dibayar di **Kaunter Hasil, Tingkat 2, Jabatan Perbendaharaan, Island Block, Bangunan Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam** dan resit asal pembayaran hendaklah disertakan bersama borang tawaran.

Borang Pengakuan Penender dan Lampiran I hendaklah **diisikan dengan lengkap** dengan menyatakan bahawa syarikat yang ikut serta tidak mempunyai kepentingan atau pertalian keluarga dalam syarikat-syarikat lain yang menyertai tawaran sama dan menyenaraikan nama-nama pekerja tempatan yang bekerja di syarikat yang mengikuti tawaran.

Borang tawaran hendaklah **menyertakan salinan :**

i. Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 yang masih sah yang menyenaraikan butir-butir perniagaan seperti nama, bilangan

pendaftaran dan negeri asal, nombor kad pengenalan atau pasport pemilik.

ii. Surat pengesahan pematuhan Akta Tabung Amanah Pekerja Penggal 167 dengan menyatakan rujukan pendaftaran dan caruman bagi setiap pekerja kontrak, bergaji hari atau pekerja sementara.

iii. Senarai pekerja yang menyenaraikan jumlah dan bilangan (%) pekerja asing dan pekerja tempatan (contoh format ada disertakan).

Syarikat-syarikat yang berdaftar di bawah Akta Syarikat-Syarikat Penggal 39 hendaklah **menyertakan :**

i. Salinan sijil pematuhan cukai yang dikeluarkan oleh pihak Pemungut Cukai Pendapatan selaras dengan Bab 52 (1) Akta Cukai Pendapatan Penggal 35.

ii. Salinan surat pengesahan mengenai tarikh berakhir menghantar Penyata Tahunan (*Annual Returns*) kepada Pendaftar Syarikat-Syarikat termasuk tahun syarikat mengadakan *Annual General Meeting*.

Setiap satu borang tawaran yang lengkap diisikan dan disertakan dengan dokumen-dokumen yang diperlukan hendaklah dimasukkan ke dalam satu sampul surat yang tertutup rapi dan menulis dengan jelas dengan menyatakan **Tajuk & Bilangan Tawaran dan tarikh tutup tawaran** tanpa membubuh sebarang pengenalan atau identiti syarikat / pemborong.

Borang tawaran hendaklah dikembalikan dan dimasukkan ke dalam **PETI TAWARAN, LEMBAGA TAWARAN NEGARA** yang ditunjukkan kepada :

**PENGERUSI  
LEMBAGA TAWARAN NEGARA  
KEMENTERIAN KEWANGAN  
PETI TAWARAN, TINGKAT 1,  
BANGUNAN  
KEMENTERIAN KEWANGAN  
COMMONWEALTH DRIVE,  
JALAN KEBANGSAAN, BB3910  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Mana-mana tawaran yang diterima selepas tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

**PERINGATAN :** Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran atau kontrak diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.



**JABATAN UKUR  
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**JUALAN LELONG SECARA  
SEBUT HARGA TERTUTUP  
BAGI 2 BUAH PERAHU  
FIBREGLASS  
BG 0174 DAN BG 0179,  
JABATAN UKUR,  
KEMENTERIAN  
PEMBANGUNAN**

**BILANGAN LOT :**

**1  
KETERANGAN :  
BG 0174 - UKUR5  
FIBREGLASS (BOT LAJU)  
JUMLAH :  
1 BUAH**

**BILANGAN LOT :**

**2  
KETERANGAN :  
BG 0179 - UKUR4  
FIBREGLASS (BOT LAJU)  
JUMLAH :  
1 BUAH**

**TEMPAT :**

**Bengkel Jabatan Ukur, Simpang 312,  
Kampung Burong Lepas,  
Jalan Bengkurong Masin,  
Negara Brunei Darussalam.**

**Syarat-Syarat Tawaran :**

1. TAWARAN adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong firma swasta dan orang-orang perseorangan.

2. Dokumen tawaran, syarat-syarat dan keterangan lanjut mengenai tawaran boleh didapati di **Bengkel Jabatan Ukur, Simpang 312, Kampung Burong Lepas, Jalan Bengkurong Masin, Negara Brunei Darussalam.**

3. Untuk melihat barang-barang berkenaan, sila hadir pada **29 Januari 2018** hingga **3 Februari 2018**, semasa waktu berkerja dari jam **9.00 Pagi** hingga **3.00 Petang** bertempat di **Bengkel Jabatan Ukur, Simpang 312, Kampung Burong Lepas, Jalan Bengkurong Masin, Negara Brunei Darussalam.**

4. Tawaran hendaklah diserahkan kepada **Penyambut Tetamu, di Tingkat 4, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Jalan Pembangunan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam** tidak lewat pada **jam 9.00 Pagi, Isnin, 5 Februari 2018.**

5. Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup dengan menunjukkan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.

6. Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang disediakan.

7. Pembeli yang berjaya akan dimaklumkan dan dikehendaki membayar pembayaran secara tunai dan seterusnya bertanggungjawab untuk memindahkan barang yang dibeli tidak lewat (7) hari dari tarikh sebut harga ditutup.



**PUSAT PEMBANGUNAN BELIA  
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**

KENYATAAN SEBUT HARGA

dalam dokumen sebut harga.

(1)

TAJUK SEBUT HARGA :  
**SUPPLY, DELIVERY AND COMMISSIONING OF MATERIALS FOR AN AIR-CONDITIONING AND REFRIGERATION PROGRAM AT YOUTH DEVELOPMENT CENTRE, MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS, TANAH JAMBU MAIN ROAD, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

3. Sebut harga yang lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Sebut Harga berwarna hijau yang disediakan di Tingkat 1, Ruang Masuk / Penyambut Tetamu (Depan Kaunter Sekuriti), Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat jam 2.00 Petang, Khamis, 8 Februari 2018.**

BILANGAN SEBUT HARGA :  
**01 / 2018 / KKBS / PPB / 05**

4. Sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dinilai.

(2)

TAJUK SEBUT HARGA :  
**SUPPLY, DELIVERY AND COMMISSIONING OF MATERIALS FOR VEHICLE BODY REPAIR PROGRAM AT YOUTH DEVELOPMENT CENTRE, MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS, TANAH JAMBU MAIN ROAD, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

5. Tarikh terakhir mengambil dokumen sebut harga adalah pada **Selasa, 6 Februari 2018, jam 3.00 Petang.**

BILANGAN SEBUT HARGA :  
**01 / 2018 / KKBS / PPB / 06**

6. Yuran sebut harga adalah **BND10.00 (BND : Sepuluh Ringgit)** sahaja dan **tidak akan dikembalikan** kepada setiap syarikat / pender sama ada berjaya atau tidak berjaya setelah menghantar sebut harga yang sah (*bona-fide-tender*).

(3)

TAJUK SEBUT HARGA :  
**SUPPLY, DELIVERY AND COMMISSIONING OF MATERIALS FOR WELDING AND FABRICATION PROGRAM AT YOUTH DEVELOPMENT CENTRE, MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS, TANAH JAMBU MAIN ROAD, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

7. Dokumen sebut harga boleh diperoleh dari **Bahagian Kewangan, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam** semasa hari dan waktu bekerja.

BILANGAN SEBUT HARGA :  
**01 / 2018 / KKBS / PPB / 07**

8. Pender yang ikut serta **dimestikan untuk membuat lawatan** bagi mendapatkan penerangan lanjut dari **Bahagian Program Pembangunan Diri, Pusat Pembangunan Belia, Jalan Utama Tanah Jambu, Negara Brunei Darussalam** di talian telefon : **+673 2393681 / 2 sambungan 717 (Pegawai Latihan)** atau **741 (Pegajar Teknik Kanan)** semasa waktu pejabat.

(4)

TAJUK SEBUT HARGA :  
**SUPPLY, DELIVERY AND COMMISSIONING OF MATERIALS FOR PLUMBING PROGRAM AT YOUTH DEVELOPMENT CENTRE, MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS, TANAH JAMBU MAIN ROAD, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

9. Sebelum dokumen sebut harga dikeluarkan, setiap syarikat / pembekal adalah dikehendaki untuk membawa **Sijil Pendaftaran Perniagaan** yang berdaftar (*Business Names Act Section 16 and 17*) dan dikehendaki membayar yuran sebut harga dengan kadar yang telah ditetapkan.

BILANGAN SEBUT HARGA :  
**01 / 2018 / KKBS / PPB / 08**

10. Sebut harga-sebut harga mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang sebut harga yang telah disediakan. Borang sebut harga dan borang pengakuan pender **hendaklah diisikan dengan lengkap.** Pender yang menghantar **sebut harga yang tidak lengkap tidak akan dipertimbangkan untuk penilaian.**

1. TAWARAN dibukakan kepada syarikat-syarikat / pembekal-pembekal yang mempunyai sijil perniagaan yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan **menyatakan tajuk sebut harga dan bilangan sebut harga** yang tersebut di atas tanpa menyatakan nama syarikat / pender dengan ditujukan kepada **Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam** dan dihantar di para (3) mengikut arahan yang dinyatakan di

11. Setiap borang sebut harga yang telah diisikan dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan **Sijil Pendaftaran Perniagaan, Sijil Lampiran Syarikat** (*Business Enactment Section 16 and 17*) dan salinan resit pembayaran yuran sebut harga (seperti kenyataan para 6).

12. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya akan menerima sebut harga-sebut harga yang rendah atau lain-lain sebut harga.



**KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

6. Sebut Harga yang lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Sebut Harga** yang disediakan di :

KENYATAAN SEBUT HARGA

BILANGAN SEBUT HARGA :  
**16 / JANUARI / 2018 / BKBN / 1.40 / 18**

TAJUK SEBUT HARGA :  
**PERKHIDMATAN PENGHANTARAN DAN PENYEWAAN KERETA 'BUGGY' (GOLF CART) BAGI KEM LATIHAN PROGRAM KHIDMAT BAKTI NEGARA [PKBN], BATU APOI, TEMBURONG KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Tingkat 1

**Ruang Masuk / Penyambut Tetamu (depan kaunter sekuriti) Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan Simpang 336-17 Jalan Kebangsaan, BS8110 Negara Brunei Darussalam. [PETI SEBUT HARGA BERWARNA HIJAU]**

**Tidak lewat jam 2.00 Petang, Khamis, 8 Februari 2018.**

7. **Tarikh terakhir mengambil** dokumen sebut harga adalah pada **Rabu, 7 Februari 2018, jam 2.00 Petang.**

8. Sebut Harga yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

9. Sebelum dokumen sebut harga dikeluarkan, setiap syarikat dikehendaki membawa dan menghadapkan salinan **Sijil Pendaftaran Perniagaan** (*Business Enactment Section 16 & 17*) dan dikehendaki membayar yuran tawaran dengan kadar yang telah ditetapkan.

10. Sebut Harga mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang sebut harga yang telah disediakan. Sebut harga yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

11. Setiap borang sebut harga yang telah diisikan dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan sijil pendaftaran (seperti kenyataan para '9') dan salinan resit pembayaran yuran tawaran (seperti kenyataan para '3').

12. Syarikat-syarikat yang dimiliki oleh pegawai / kakitangan kerajaan dan seumpamanya tidak akan dilayan dan tidak sah untuk dinilai.

13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam **tidak akan semestinya menerima sebut harga yang rendah** atau lain-lain sebut harga.

14. Ke semua syarikat / pembekal yang mengambil bahagian dalam sebut harga adalah **DIMESTIKAN** untuk hadir ke **"Taklimat Sebut Harga (Tender Briefing)"** pada **Rabu, 7 Februari 2018, jam 3.30 Petang** di **Ibu Pejabat Bahagian Khidmat Bakti Negara [BKBN], Blok B18, Simpang 32-15, Flat Kerajaan Anggerek Desa, Jalan Berakas, BB3713, Negara Brunei Darussalam.**

15. Syarikat yang menolak atau membatalkan sebut harga atau kontrak setelah kebenaran sebut harga diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan LTN / 4 (39 / 1997).

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat / pembekal-pembekal tempatan yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam dan diiktiraf sebagai Pembekal Perkhidmatan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Dokumen sebut harga boleh diperolehi dari **Bahagian Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam** semasa hari / waktu bekerja.

3. Yuran sebut harga adalah **BND10.00** sahaja bagi setiap sebut harga dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar sebut harga yang sah (*bona-fide-tender*).

4. Penerangan lanjut boleh dirujuk kepada **Bahagian Khidmat Bakti Negara** semasa waktu bekerja melalui talian **+673 2340033 / +673 2340045** yang bertempat di **Ibu Pejabat Bahagian Khidmat Bakti Negara Blok 18, Simpang 32-15, Flat Kerajaan Anggerek Desa, Jalan Berakas BB3713, Negara Brunei Darussalam.**

5. Sebut Harga hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan **16 / JANUARI / 2018 / BKBN / 1.40 / 18 - Kontrak bagi PERKHIDMATAN PENGHANTARAN DAN PENYEWAAN KERETA 'BUGGY' (GOLF CART) BAGI KEM LATIHAN PROGRAM KHIDMAT BAKTI NEGARA [PKBN], BATU APOI, TEMBURONG KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM** tanpa menyatakan nama pender / syarikat dengan dialamatkan kepada **Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam.**



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat (dua, kiri), selaku Penasihat Majlis Kebangsaan Keselamatan Jalan Raya, Negara Brunei Darussalam hadir pada Majlis Sembahyang Sunat Hajat Berjemaah dan Ratib Al-Attas sempena Memperingati Mangsa-Mangsa Kemalangan Lalu Lintas Jalan Raya bagi Tahun 2018 yang diadakan di Masjid Mohamed Bolkihah, Serusop.

Berita dan Foto : Ak. Syi'aruddin Pg. Daudin

**BERAKAS**, Khamis, 25 Januari. - Al-Attas sempena Memperingati Majlis Kebangsaan Keselamatan Jalan Raya Negara Brunei Darussalam (MKKJR) mengadakan Majlis Sembahyang Sunat Hajat Berjemaah dan Ratib

Al-Attas sempena Memperingati Mangsa-Mangsa Kemalangan Lalu Lintas Jalan Raya bagi Tahun 2018 bertempat di Masjid Mohamed Bolkihah, Serusop, di sini.

## Majlis keagamaan MKKJR memperingati mangsa lalu lintas

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat selaku Penasihat Majlis Kebangsaan Keselamatan Jalan Raya, Negara Brunei Darussalam.

Hadir sama ialah Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Haji Azhar bin Haji Ahmad selaku Pengerusi MKKJR; Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Pertahanan (Teknikal dan Perkembangan), Kapten (B) Haji Mohammad Amirul Shahnoel bin Haji Mohammad Noeh; Pemangku Pengarah Pengangkutan Darat, Pengiran Mohammad Amirrizal bin Pengiran Haji Mahmud selaku Timbalan Pengerusi II MKKJR.

Turut hadir ialah Pengerusi Persatuan Insurans dan Takaful Brunei (BITA), Awang Haji Osman bin Haji Mohd. Jair;

ketua-ketua jabatan serta Pegawai-pegawai Kanan Kementerian Perhubungan dan jabatan-jabatan di bawahnya serta Ahli-ahli Majlis Kebangsaan Keselamatan Jalan Raya.

Turut menghadiri majlis tersebut ialah penuntut dan guru dari Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Mutawakillah Hayatul Bolkihah, Serusop.

Majlis bertujuan untuk sama-sama mohon doa ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala supaya Negara Brunei Darussalam, terutama pengguna jalan raya sentiasa diberikan perlindungan dan meningkatkan keselamatan jalan raya, selain menyahut seruan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk menjadikan Negara Brunei Darussalam sebagai sebuah

Negara Zikir.

Menurut statistik yang dikeluarkan oleh Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas, Pasukan Polis Diraja Brunei, sebanyak 2,864 kes kemalangan jalan raya direkodkan sepanjang tahun 2017 yang melibatkan 29 kes kematian dan 529 kes cedera ringan dan parah.

Dalam kesempatan ini, Majlis Kebangsaan Keselamatan Jalan Raya Negara Brunei Darussalam menyeru kepada semua pengguna jalan raya supaya meningkatkan kewaspadaan ketika berada di jalan raya dengan sentiasa mengamalkan sikap pemanduan yang berhati-hati, berdisiplin, dan bertimbang rasa serta mematuhi undang-undang dan peraturan lalu lintas jalan raya, demi menjaga keselamatan bersama dan mengelakkan sebarang kejadian yang tidak diinginkan berlaku.

## CF20 tawarkan pelbagai produk, perkhidmatan



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusof (tengah) selaku tetamu kehormat majlis ketika melancarkan Pesta Pengguna Ke-20 (CF20) yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa (Kiri). Sementara gambar kanan, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan ketika mendengarkan taklimat daripada salah seorang peserta yang ikut serta pada CF20.

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Rabu, 24 Januari. - Pesta Pengguna Ke-20 (CF20) yang bermula hari ini hingga 28 Januari di Pusat Persidangan Antarabangsa (ICC), Berakas menawarkan pelbagai produk dan perkhidmatan serta aktiviti menarik untuk para pengunjung.

Pelancaran pesta berkenaan dirasmikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusof selaku tetamu kehormat majlis.

Juga hadir pada majlis pelancaran tersebut ialah pegawai-pegawai kerajaan, Duta-duta Besar Istimewa dan Mutlak ke Negara Brunei Darussalam, Pesuruhjaya-pesuruhjaya Tinggi, ketua organisasi dan rakan kongsi CF20.

Majlis diserikan dengan tayangan video mengenai sejarah perjalanan pesta pengguna sejak ia bermula pada tahun 2008.

Tetamu kehormat kemudian menyampaikan anugerah kepada syarikat-syarikat yang mengambil bahagian pada acara tersebut lebih daripada 10 kali.

Para penerima anugerah termasuk Entrek (B) Sendirian

Berhad (Jollibee); NBT Brunei Sendirian Berhad; Oregon Systems Takaful Brunei Darussalam dan Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD).

Terdahulu, Pengarah Urusan D'Sunlit Sendirian Berhad, Jackson Ting dalam ucapannya berkata, pesta pengguna diilhamkan dari trend pengguna yang menginginkan satu tempat sehenti (one-stop) bagi membeli-belah, di samping hiburan dan aktiviti utama.

Beliau menambah, langkah siri CF20 seterusnya adalah untuk menyediakan platform bagi para beliau untuk mencipta dan mempamerkan industri tempatan kepada orang ramai.

Menurutnya, ia dapat memberi kesedaran serta pendedahan kepada bakat-bakat tempatan dan membantu perkembangan industri-industri yang dipandu oleh para beliau.

CF20 bertemakan 'Remembering the Past, Celebrating the Present and Envisioning the Future' itu juga membawakan pelbagai aktiviti menarik bagi golongan dewasa dan kanak-kanak.

Antaranya adalah kedai bertemakan tahun 1990-an, iaitu Vintage Shop dan pameran Neon Gallery juga dikenali sebagai 'After Glow' yang menampilkan

beberapa artis mural tempatan.

Para pengunjung berpeluang memenangi sebuah iPhone X dengan menyertai Pertandingan

Augmented Reality anjuran DST bagi pengguna iPhone dan sebuah kereta Toyota Vios melalui cabutan bertuah.



Oleh : Marlinawaty Hussin  
Foto :  
Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

Selain itu, antara yang menjadi tumpuan adalah kempen 'The Missing Endangered', di mana sebanyak 2,000 patung mini gajah seramik yang dicat tangan oleh para pelajar dari 18 buah sekolah di negara ini dipamerkan dan dijual berhampiran pintu masuk utama ICC.

CF20 dibukakan untuk orang ramai bermula jam 10.00 pagi hingga 10.00 malam kecuali Jumaat yang akan ditutup buat sementara pada jam 12.00 tengah hari hingga 2.00 petang.

Di samping itu, bas ulang-alik juga disediakan, antaranya di tempat meletak kereta di Stadium Tertutup, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkihah dan ICC.

## Hubungan kerjasama Brunei - India dan Australia semakin erat

Dari muka 9

Di dalam titah perutusan Kebawah DYMM kepada Presiden Republik India, TYT Shri Ram Nath Kovind, baginda merakamkan kegembiraan kerana berpeluang bersama-sama dengan TYT dan rakyat Republik India dalam merayakan Hari Republik India terutama sekali dalam menyambut 25 Tahun Hubungan Dialog ASEAN - India. Baginda seterusnya berharap akan dapat terus memperkukuhkan hubungan kerjasama dan persahabatan yang penting ini di dalam bidang dua hala mahupun serantau.

Sementara dalam titah

perutusan kepada Perdana Menteri, Republik India, TYT Shri Narendra Modi, Kebawah DYMM merakamkan penghargaan di atas kerjasama dan persahabatan yang telah dikongsikan bersama oleh kedua-dua buah negara yang ia semakin berkembang rapat.

Baginda percaya rangkaian persahabatan dan kerjasama yang amat bermakna ini, akan terus diperkukuhkan lagi baik di peringkat dua hala mahupun serantau. Baginda seterusnya menyatakan, dalam sama-sama merayakan Hari Republik India dan juga memperingati ulang tahun yang ke-25 tahun Hubungan

Dialog ASEAN -India, ia memberikan peluang mengimbas kembali usaha-usaha dan pencapaian yang telah dibuat bagi kepentingan kedua-dua buah negara dan rakyat masing-masing.

Pada mengakhiri titah-titah perutusan kepada TYT Shri Ram Nath Kovind dan TYT Shri Narendra Modi, baginda menyampaikan salam muhibah kepada Tuan-tuan Yang Terutama dan mengharapkan semoga mereka memperolehi kesihatan dan kegembiraan yang berterusan dan Republik India serta rakyatnya akan terus menikmati kemajuan dan kemakmuran yang berpanjangan.





## Apa Pendapat Biskita?

### Penglibatan Sukarelawan

**S**UKARELAWAN berperanan penting membuat kerja-kerja sukarela dalam pembangunan negara hendaknya tidak dipandang ringan atau diketepikan. Ini kerana kesukarelawan (*volunteerism*) mempunyai kaitan yang kukuh dan rapat kepada memperkasakan (*empowerment*) peranan setiap individu, masyarakat dan komuniti di Negara Brunei Darussalam sebagai pemilik (*ownership*) dan mereka yang mempunyai kepentingan (*stakeholders*) pada program-program dan rancangan-rancangan pembangunan negara.

Oleh yang demikian, konsep kesukarelawan perlu diberikan perubahan paradigma oleh setiap anggota masyarakat, terutamanya golongan belia dan generasi muda di Negara Brunei Darussalam dalam mana, ia yakni kesukarelawan, bukan lagi merupakan kerja sosial yang menjadi pilihan, akan tetapi sebagai satu kemestian dan tanggungjawab semua (*volunteering is not a choice but it is a responsibility*).

Ruang Apa pendapat Biskita sempat menemui beberapa orang belia yang terlibat dalam kegiatan sukarelawan.

- "Sukarelawan atau kesukarelawan adalah perkataan yang tidak asing lagi dalam masyarakat kita. Ia merupakan satu pekerjaan atau aktiviti yang dianggap mulia, lebih-lebih lagi apabila golongan belia muda kita ramai terlibat secara langsung.

Secara faktanya, pada 5 Disember setiap tahun, telah diisytiharkan sebagai Hari Sukarelawan Antarabangsa (*International Volunteer Day*) dalam Perhimpunan Agung Bangsa-Bangsa Bersatu pada 17 Disember 1985.

Ia juga dapat memupuk sikap ikhlas mengambil peduli keperluan dan kebajikan masyarakat. Belia yang mempunyai semangat yang kuat dan prihatin terhadap kondisi masyarakat di sekeliling mereka adalah mereka yang sentiasa peka dan ingin membantu tanpa mengharap apa-apa balasan." - **Laiho, Perumahan Rimba.**

- "Semangat kesukarelawan bagi belia berbilang kaum pada masa kini sememangnya dituntut oleh negara memandangkan hal tersebut mencerminkan jati diri dan semangat sebagai seseorang warganegara bertanggungjawab.

Pelbagai isu yang berlaku seperti bencana alam, ancaman kesihatan persekitaran dan kurangnya kesedaran sosial berkala di negara ini, jelas memerlukan kerjasama di antara kerajaan dengan masyarakat khususnya kesukarelawan belia kerana golongan tersebut merupakan populasi penduduk paling besar di negara.

Menyedari hakikat tersebut, penghayatan belia berbilang kaum terhadap semangat kesukarelawan dilihat penting pada masa kini." - **Azam, Kampung Sungai Besar.**

- "Kesedaran sosial melalui kegiatan sukarelawan di negara ini sudah mula jelas terlihat, akan tetapi hal tersebut hanya timbul secara berkala atau kadang-kadang, apa yang perlu sekarang ialah kegiatan sukarelawan harus wujud bila-bila waktu tidak semestinya ketika terjadi bencana atau apa-apa kejadian yang memerlukan bantuan.

Sekarang jika kita perhatikan banyak kawasan perumahan ditumbuhi rumput rumpai yang panjang, di sinilah seharusnya para sukarelawan menghulurkan tangan atau mengerahkan tenaga sedikit bagi membina kawasan perumahan dan kampung bersama dengan MPK atau MPM.

Jangan kita biarkan pemandangan kampung kita dipenuhi semak samun khas rumput kerana ia mungkin boleh mengundang berbagai kemungkinan, kita tidak semesti mengharapkan kerajaan semata-mata untuk membersihkan kampung kita sendiri, sudah masanya kesedaran sukarelawan, MPK dan MPM untuk membersihkan kampung di mana kita tinggal." - **Zat, Perpindahan Rimba.**

Biskita dialu-alukan menyumbangkan pendapat biskita dengan dua tajuk di bawah, sama ada menggunakan nama sebenar atau nama pena.

Sila e-mel pendapat biskita ke : [pelita.brunei@information.gov.bn](mailto:pelita.brunei@information.gov.bn)

- i. Remaja dan Gadget.
- ii. Rimba Garden Central.

# Lawatan TASKA YSHHB ke Pusat Pergigian Negara



LEBIH 60 kanak-kanak Taman Asuhan Kanak-Kanak Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (TASKA YSHHB) dari KG 3 Red, 3 Yellow dan 3 Green mengadakan lawatan ke Pusat Pergigian Negara (PPN), menyertai lawatan itu ialah cucunda Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Amal Nasibah, Yang Mulia Pengiran Muhammad Abdul Haadee Mubasheer bin Pengiran Anak Abdul Badee'.

**BERAKAS**, Khamis, 25 Januari. - Lebih 60 kanak-kanak Taman Asuhan Kanak-Kanak Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (TASKA YSHHB) dari KG 3 Red, 3 Yellow dan 3 Green mengadakan lawatan ke Pusat Pergigian Negara (PPN) di Lapangan Terbang Lama, di sini.

Turut menyertai lawatan itu ialah cucunda Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Amal Nasibah, Yang Mulia Pengiran Muhammad Abdul Haadee Mubasheer bin Pengiran Anak Abdul Badee'.

Dalam lawatan tersebut,

Oleh : Marlinawaty Hussin  
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

kanak-kanak berkenaan berpeluang menyaksikan tayangan video animasi mengenai penjagaan kesihatan gigi yang betul dan menjalani aktiviti permainan berasaskan pendidikan mengenai kesihatan gigi.

Lawatan tersebut antara lain bertujuan untuk memberikan pengetahuan asas dan pengalaman baharu yang menyeronokkan berkaitan dengan kaedah penjagaan gigi yang betul kepada

kanak-kanak dan guru-guru. Selain itu, ia bertujuan untuk memberikan pendedahan awal kepada mereka mengenai kemudahan rawatan yang disediakan oleh klinik pergigian.

Lawatan ke PPN yang melibatkan seramai 393 kanak-kanak TASKA YSHHB itu, khusus untuk Taman Asuhan 2 dan 3 di mana ia dibahagikan kepada lima hari bermula hari ini sehingga 3 Februari nanti.

## Peguam Negara terima kunjungan hormat



PEGUAM Negara, Yang Berhormat Datin Seri Paduka Hajah Hayati binti Pehin Orang Kaya Shahbandar Dato Seri Paduka Haji Mohd. Salleh menerima kunjungan hormat daripada Presiden Persatuan Undang-Undang Negara Brunei Darussalam, On Hung Zheng.

Siaran Akhbar dan Foto : Pejabat Peguam Negara

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Rabu, 24 Januari. - Peguam Negara, Yang Berhormat Datin Seri Paduka Hajah Hayati binti Pehin Orang Kaya Shahbandar Dato Seri Paduka Haji Mohd. Salleh menerima kunjungan hormat daripada Presiden Persatuan Undang-Undang Negara Brunei Darussalam, On Hung Zheng di Bangunan Undang-Undang pada 22 Januari lalu.

Semasa kunjungan tersebut, Yang Berhormat Peguam Negara

dan Presiden bertukar-tukar pandangan mengenai pelbagai perkara kepentingan bersama khususnya berkenaan dengan usaha-usaha untuk meningkatkan lagi perkhidmatan perundangan di negara ini dan membincangkan beberapa inisiatif kerjasama di antara kedua-dua pihak.

Juga dibincangkan ialah bagaimana memastikan orang awam yang mempunyai sumber kewangan yang terhad mendapat akses pada nasihat

undang-undang. Sehubungan itu, Yang Berhormat Peguam Negara menyambut baik mengenai rancangan Persatuan Undang-Undang untuk menjalankan klinik nasihat undang-undang untuk mereka, yang akan bermula pada 27 Januari ini di Bangunan Undang-Undang dan Mahkamah-Mahkamah.

Turut hadir semasa kunjungan tersebut ialah Naib Presiden Persatuan Undang-Undang, Pengiran Izad-Ryan PLKDR Pengiran Haji Bahrin dan pegawai-pegawai kanan Jabatan Peguam Negara.

# Pendidik, pengkaji pendidikan penting fahami perubahan semasa dunia

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad  
Foto : Masri Osman

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Khamis, 25 Januari. - Persidangan Antarabangsa Mengenai Penyelidikan Pendidikan Islam dan Bahasa Arab (ICRIALE) 2018 yang bertemakan 'Transformasi Pendidikan Islam Dalam Era Industri 4.0' amat tepat sekali diadakan, memandangkan dunia hari ini bergerak begitu pantas dalam pelbagai aspek aktiviti kehidupan manusia yang merupakan satu era di mana aplikasi digital telah bersaing dengan manusia dalam bidang industri.

Bidang pendidikan juga tidak terlepas dari fenomena ini di mana aplikasi moden seperti penggunaan animasi, robot dan teknologi terkini memainkan peranannya dalam menjadikan pendidikan hari ini lebih efektif.

Demikian ditekankan oleh Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato

Seri Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar selaku tetamu kehormat pada Majlis Penutup ICRIALE 2018 yang diadakan di Dewan Tarbiyah, Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB).

Menurut Yang Mulia Pengiran Dato, era industri 4.0 menjelaskan, betapa pentingnya para pendidik dan pengkaji pendidikan memahami perubahan semasa dunia.

Beliau percaya dapatan kajian dari persidangan itu adalah selari dengan perkembangan tamadun dunia Islam dan sejagat, pada konteks era teknologi revolusi industri 4.0, iaitu gabungan ICT, robotik dan manusia.

"Begitu juga dapatan kajian yang berkaitan dengan pembangunan kerohanian dan kemahiran pengurusan Pendidikan Islam dan juga bahasa Arab. Sebagaimana yang kita maklum bahawa

pendidikan merupakan *supplement* hidup manusia yang dapat merubah individu kepada insan yang bertakwa," jelasnya.

Yang Mulia Pengiran Dato seterusnya menyentuh mengenai pendidikan pada kacamata agama Islam hendaklah bersifat holistik di mana kesepaduan antara agama dan keperluan semasa ummah menjadi fokus utama dan diberikan penekanan.

Ini bertujuan untuk melahirkan para pendidik yang mampu membimbing manusia sejagat ke arah kesejahteraan hidup dan beliau pasti kerjasama dalam menganjurkan persidangan seumpama ini adalah amat penting dan perlu diteruskan di masa akan datang.

"Ini kerana persidangan pendidikan merupakan medium penting untuk berkongsi ilmu, berkongsi pengalaman, berkongsi hasil penyelidikan dan kepakaran secara terarah dengan cepat dan tepat dalam meningkatkan kualiti pendidikan sesebuah negara," ujarnya.

Bagi memastikan pencapaian tiga matlamat utama dalam

Wawasan Brunei 2035 ini, tambahnya, berbagai strategi telah dikenal pasti dan dilaksanakan dengan teratur.

"Bagi sektor pendidikan lapan Rangka Strategi dan Dasar bagi pembangunan atau 'Outline Strategy Policy Directions' (OSPD) telah diterjemahkan dalam Reformasi Pendidikan dan Pelan Strategik Kementerian Pendidikan.

Antara strategi berkenaan ialah menggalakkan penyelidikan perkembangan dan inovasi di Institusi yang dibiayai kerajaan dan di institusi yang dibiayai perkongsian sektor-awam swasta dan antarabangsa," tekannya.

Menurutnya, melalui strategi penyelidikan, perkembangan dan inovasi akan menjurus ke arah strategi penggunaan amalan terbaik antarabangsa dalam pengajaran dan pembelajaran seperti yang tercatat di dalam lapan rangka strategi tersebut.

Kementerian Pendidikan telah memperkenalkan perubahan-perubahan yang diperlukan dan drastik pada sistem pendidikan melalui satu cadangan sistem yang



TIMBALAN Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Seri Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar semasa berucap pada majlis tersebut.

lebih relevan dikenali sebagai Sistem Pendidikan Negara Abad Ke-21 atau SPN21.

Yang Mulia Pengiran Dato menyatakan SPN21 ini adalah titik permulaan dalam menyediakan asas bagi dasar pembelajaran dan penilaian di sekolah untuk diselaraskan dengan keperluan dan kehendak abad ke-21.

Beliau menjelaskan Kurikulum SPN21 memberi fokus kepada bidang pembelajaran yang lebih luas bagi membolehkan pelajar mendapat pengetahuan serta kemahiran asas yang bersesuaian dengan konteks abad ke-21.

## Penutupan rasmi Persidangan ICRIALE 2018

bidang Pendidikan dan Bahasa Arab selain membincangkan isu-isu dan mencadangkan idea kontemporari, model Pendidikan Islam dan Bahasa Arab.

Tema utama ICRIALE 2018 adalah 'Transformasi Pendidikan Islam Dalam Era Industri 4.0', iaitu trend semasa automasi dan pertukaran data dalam teknologi perkilangan.

Ia termasuk sistem siber-fizikal, internet dan pengkomputeran awan.

Industri 4.0 mewujudkan apa yang dikenali sebagai *smart factory* (kilang pintar) yang mana dalam konteks masyarakat Islam hari ini, kita perlu memajukan lagi peranan pendidikan Islam dalam membangun ummah secara besar-besaran.

Pendidikan Islam telah menyediakan asas dengan yang lebih besar dalam Industri 4.0 prinsip nilai yang dipegang oleh setiap Muslim.

Perjuangan mesti dihadapi dan mesti menyediakan penyelesaian yang realistik dan praktikal.

Persidangan ICRIALE 2018 adalah untuk memberi peluang kepada ahli akademik, penyelidik, pakar dan pelajar berkongsi pendapat dan hasil penyelidikan yang berkaitan dengan Pendidikan Islam dan Bahasa Arab.

Usaha tersebut merupakan inisiatif yang perlu ditanam supaya Pendidikan Islam dan Bahasa Arab sentiasa relevan untuk menghadapi cabaran baharu era baru Industri 4.0 di mana alatan dan ICT saling berkaitan dan apakah peranan umat Islam pada masa ini.

Turut hadir Pemangku Ra'ea KUPU SB, Dr. Haji Adanan bin Haji Basar; Rektor UNISSA,

Dr. Haji Norarfan bin Haji Zainal, Pegawai-pegawai Utama KUPU SB dan UNISSA; jemputan khas Pendidikan; Pegawai-pegawai Kanan KHEU dan

Kementerian Pendidikan; Delegasi Persatuan Intelektual Muslim Malaysia (PIMM); pembentang dan peserta luar dan dalam negara; dan pensyarah-pensyarah.



TIMBALAN Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Seri Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar (kanan) selaku tetamu kehormat semasa menerima resolusi yang diserahkan oleh Rektor UNISSA, Dr. Haji Norarfan bin Haji Zainal (kiri).

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Khamis, 25 Januari. - Persidangan Antarabangsa Ke-5 mengenai Penyelidikan Islam dan Bahasa Arab, Tahun 2018 (ICRIALE) adalah program akademik anjuran bersama Persatuan Intelektual Muslim Malaysia (PIMM), Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) dan Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA) berakhir hari ini dengan majlis penutup yang diadakan di Dewan Tarbiyah, KUPU SB.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Seri Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah yang dipimpin oleh Tenaga Akademik, Pusat Ilmu Teras, KUPU SB, Awang Haji Manan bin Haji Osman dan kemudian diikuti dengan bacaan Asma Al-Husna beramai-ramai.

Acara diteruskan dengan

tayangan video montaj, diikuti dengan pembentangan resolusi seminar yang disampaikan oleh Penolong Kanan Profesor, KUPU SB, Profesor Madya Dr. Muhammad Zahiri bin Awang Mat.

Seterusnya penyerahan resolusi seminar daripada Dekan Fakulti Bahasa Arab, UNISSA juga selaku Pengerusi Bersama Persidangan, Dr. Siti Sara binti Haji Ahmad melalui Yang Mulia Rektor UNISSA kepada tetamu kehormat.

Persidangan tersebut diadakan selama tiga hari bermula pada 24 Januari 2018 hingga hari hingga 26 Januari yang menampilkan seramai 130 orang pembentang dan 220 orang peserta yang terdiri daripada sarjana, ahli akademik, penyelidik, pegawai kerajaan dan pelajar pasca-sarjana.

Objektif persidangan ialah sebagai usaha kepada pembentangan dan perkongsian hasil penyelidikan semasa dalam

## Minggu Gastronomi Brunei Ke-2 bermula 23 Februari

Siaran Akhbar : Jabatan Pembangunan Pelancongan

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Khamis, 25 Januari. - Jabatan Pembangunan Pelancongan, Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan (KSSUP) akan mengadakan Minggu Gastronomi Brunei buat kali ke-2 bermula 23 Februari hingga 11 Mac 2018.

Ini merupakan acara tahunan yang dianjurkan oleh KSSUP dan Lembaga Pelancongan Brunei bagi mengadakan Minggu Gastronomi Brunei yang dianjurkan bersempena dengan sambutan Hari Kebangsaan Ke-34, di mana KSSUP akan bekerjasama dengan beberapa hotel dan restoran di Negara Brunei Darussalam termasuk Syarikat-syarikat Penerbangan, Persatuan Ejen Pelancongan, Persatuan Hotel Brunei, Sekolah Hospitaliti dan sektor swasta yang lain.

Sasaran penonton kebanyakannya terdiri daripada pelawat tempatan serta antarabangsa yang berada di negara ini.

Objektif acara tersebut ialah untuk meraikan negara ini dan mewujudkan kesedaran tentang masakan Brunei, di samping menggalakkan lebih banyak hotel dan restoran menyajikan masakan Brunei dalam cara yang lebih canggih.

Kemuncak acara Minggu Gastronomi Brunei adalah makanan yang dibungkus dalam daun pisang (atau lain-lain) yang digunakan untuk memasak, pembalut dan makanan dalam pelbagai masakan di kawasan tropika dan subtropika.

Selain itu, semasa Minggu Gastronomi Brunei itu juga menggalakkan kumpulan etnik Brunei di kesemua empat daerah untuk mengambil kesempatan mempamerkan masakan etnik tempatan mereka.

Jabatan Pembangunan Pelancongan menjemput restoran dan hotel yang berminat untuk mengambil bahagian dalam Minggu Gastronomi Brunei untuk mendaftar pada 1 Februari 2018 di [info@bruneitourism.travel](mailto:info@bruneitourism.travel) atau hubungi +673 2382931 untuk keterangan selanjutnya.

**MARILAH** kita meningkatkan ketakwaan kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan penuh keyakinan dan keikhlasan dengan melakukan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Mudah-mudahan kita menjadi insan yang beriman dan bertakwa serta selamat di dunia dan selamat di akhirat.

Sesungguhnya setiap yang bernyawa pasti akan mati, mati adalah terputusnya perhubungan antara roh dan jasad dan detik permulaan menuju ke alam akhirat. Mati adalah ketentuan Allah Subhanahu Wata'ala yang pasti akan terjadi dan kita tidak dapat lari daripadanya tidak kira di mana pun kita berada. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Ali 'Imran, ayat 185 :

**Tafsirnya :**

"Setiap yang bernyawa akan merasa mati, dan sesungguhnya pada hari kiamat sahalalah akan disempurnakan balasan kamu. Oleh itu, sesiapa yang dihindarkan daripada neraka dan dimasukkan ke dalam syurga maka sesungguhnya dia telah berjaya. Dan tiadalah kehidupan di dunia melainkan hanyalah kesenangan yang memperdayakan."

Sesungguhnya Allah Subhanahu Wata'ala telah menentukan ajal seseorang sejak azali lagi. Apabila sampai ketikanya ia tidak akan dipercepatkan atau dilatitkan walau sesaat pun. Malaikat Izrail yang ditugaskan mencabut nyawa tidak kira di manapun tempatnya, keadaannya dan kedudukannya seseorang itu. Apabila nyawa sampai di kerongkongan segala pintu taubat telah ditutup dan penyesalan pun tidak berguna lagi.

Ketika nyawa dicabut nafas kita tersekat-sekat, mulut terkunci dan anggota badan lemah longlai. Pada saat itu, tiada siapa yang boleh menolong kita. Apabila ajal sampai, tidak ada apa-apa lagi untuknya di dunia kecuali amalan baik atau buruk yang akan kembali kepada dirinya sebagai bekalan. Ketika menghadapi kematian, orang yang tidak beriman berasa gerun serta penuh penyesalan kerana diperlihatkan amalan buruknya. Manakala orang-orang yang beriman ketika diperlihatkan amalan baiknya akan berasa gembira. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Israa', ayat 71 :

**Tafsirnya :**

"Ingatlah hari kiamat pada hari itu Kami memanggil tiap-tiap kumpulan manusia dengan nama imam (Kitab Amal) mereka, maka sesiapa yang diberikan kitab amalnya di tangan kanannya, maka mereka itu akan membaca kitab mereka dengan gembira dan mereka tidak akan



dianiaya sedikitpun."

Sesungguhnya hukum mengingati mati adalah sunat mu'akadah dan hikmah mengingati mati adalah supaya kesempatan hidup di dunia ini dapat kita manfaatkan dengan segera sebaik-baiknya. Sedarlah wahai Muslimin, orang yang tidak ingat kepada mati sentiasa akan berada dalam kerugian. Bertaubatlah dan beribadatlah dengan segera, jangan ditangguh-tangguh kerana kita tidak tahu bila ajal akan tiba, mungkin hari lain, mungkin esok atau lusa, hanya Allah Subhanahu Wata'ala sahalalah yang Maha Mengetahui lagi Maha Berkuasa. Oleh itu, beringatlah sebelum menghadapi kematian kerana memang sudah lumrah sifat manusia mudah lupa dan sering dilalaikan dengan kemewahan harta, pangkat, anak-anak dan sebagainya. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Munafiqun, ayat 9 :

**Tafsirnya :**

"Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah harta kamu dan anak-anak melalaikan kamu daripada mengingati Allah dan sesiapa yang melakukan demikian maka mereka itulah orang yang rugi."

Dengan mengingati mati juga, ia dapat mencegah diri kita daripada melakukan maksiat dan perbuatan yang berdosa serta dapat menghindarkan daripada perasaan cinta terhadap kesenangan dunia. Jangan sangka dengan memiliki tubuh badan yang sihat dan kuat, umur masih muda maka ajal belum akan tiba. Ingatlah,

# Mengingati mati

berapa ramai orang yang telah meninggal dunia dengan cara kematian yang tidak disangka atau mengejutkan sama ada ngeri ataupun tidak seperti terbakar, lemas, kemalangan dan sebagainya. Oleh itu, janganlah kita lalai dengan dunia, leka dengan kesenangan yang ada tanpa meningkatkan amal dan takwa kepada Allah Subhanahu Wata'ala, sentiasalah mengingati mati dengan mempersiapkan diri dengan amal ibadat untuk bekalan di akhirat kelak. Sesungguhnya mengingati mati memberi beberapa kesan dalam kehidupan kita, antaranya :

- Mendorong kita untuk memperbanyakkan doa agar kita mati dalam Husnul Khatimah seperti doa-doa yang sering kita baca selepas sembahyang yang bermaksud : "Ya Allah berilah kesudahan kepada kami dengan kesudahan yang baik dan janganlah Engkau berikan kesudahan kepada kami dengan kesudahan yang tidak baik."
- Mengingati mati merupakan persediaan untuk menghadapi kematian dengan memperbanyakkan amalan soleh bagi kehidupan yang bahagia di akhirat dan dijauhkan dari azab api neraka.
- Memberi keinsafan dan menghalang kita daripada terjerumus melakukan dosa dan maksiat serta menjadikan kita orang yang sentiasa bertakwa.
- Mengingati mati juga menggalakkan kita untuk sentiasa bertaubat. Dan orang yang sentiasa bertaubat dikasihi oleh

Allah Subhanahu Wata'ala.

Sesungguhnya ajal pasti akan datang tanpa mengira waktu, keadaan dan usia. Oleh itu, kita berusaha untuk menjadi umat Islam yang beriman dan bertakwa dengan mendekatkan diri kepada Allah Subhanahu Wata'ala, melaksanakan suruhan-Nya dengan sempurna. Sama-samalah kita berdoa semoga kesudahan kita dalam golongan Husnul Khatimah, iaitu mati dalam keadaan yang baik dan beriman, diberi kesempatan bertaubat sebelum kematian, mendapat rahmat ketika menghadapi kematian, mendapat keampunan selepas kematian, mendapat kebahagiaan pada hari perhitungan (Hari Akhirat) dan terlepas daripada seksaan azab api neraka. Semoga kita sentiasa mendapat keampunan, keredaan serta rahmat daripada Allah Subhanahu Wata'ala jua. Aamiin Ya Rabbal Alamin. Surah An-Nisaa', ayat 78 :

**Tafsirnya :**

"Di mana sahaja kamu berada, maut akan mendapatkan kamu sekalipun kamu berada dalam benteng-benteng tinggi yang kukuh. Dan jika mereka (orang-orang munafiq) beroleh kebaikan mereka berkata : "Ini adalah dari sisi Allah, dan jika mereka ditimpa bencana, mereka berkata : "Ini dari sisi Engkau wahai Nabi Muhammad : Katakanlah : "Semuanya itu datangnya dari sisi Allah." Maka mengapa kaum itu hampir-hampir tidak memahami perkataan (nasihat dan pengajaran).

**SESUNGGUHNYA hukum mengingati mati adalah sunat mu'akadah dan hikmah mengingati mati adalah supaya kesempatan hidup di dunia ini dapat kita manfaatkan dengan sebaik-baiknya. Sedarlah wahai Muslimin, orang yang tidak ingat kepada mati sentiasa akan berada dalam kerugian. Bertaubatlah dan beribadatlah dengan segera, jangan ditangguh-tangguh kerana kita tidak tahu bila ajal akan tiba, mungkin hari lain, mungkin esok atau lusa, hanya Allah Subhanahu Wata'ala sahalalah yang Maha Mengetahui lagi Maha Berkuasa. Oleh itu, beringatlah sebelum menghadapi kematian kerana memang sudah lumrah sifat manusia mudah lupa dan sering dilalaikan dengan kemewahan harta, pangkat, anak-anak dan sebagainya.**

## Lebih 60 peserta menamatkan Kursus Pengukuhan Islam

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani  
Foto : Mohd Zul-izzi Haji Duraman

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Khamis, 25 Januari. - Lebih 60 peserta dari pegawai dan kakitangan kerajaan di Negara Brunei Darussalam yang mengikuti Kursus Pengukuhan Islam 'Aqidah Ahli Sunnah Waljamaah' menamatkan kursus mereka sejak ia bermula pada 22 Januari lepas.

Kursus yang diungkuhkan oleh Unit Kursus, Bahagian Penyebaran Dakwah, Pusat Da'wah Islamiyah (PDI) berlangsung di bilik Al-Intisyar dan bilik Al-Basyir, Bangunan Darul Huda pusat berkenaan.

Semasa kursus, para peserta berpeluang mempelajari Latar Belakang Kemunculan Ahli Sunnah Waljamaah, Definisi serta Ciri-Ciri Ahli Sunnah Waljamaah, perkara-perkara As Sam'iyyat dan Al Ghaibiyat serta golongan yang menyeleweng daripada Ahli Sunnah Waljamaah.

Dayang Norzaidah Mardani dari Kementerian Pertahanan ketika ditemui menjelaskan, dengan menghadiri kursus ini dapat membantu beliau untuk lebih mengenali agama Islam dengan lebih mendalam.

"Mungkin bagi sesetengah orang mengambil pengertian 'Aqidah Ahli Sunnah Waljamaah' secara zahir sahaja tanpa mendalaminya. Justeru, dengan adanya kursus seumpama ini memberi keterangan lanjut lagi mengenai 'Aqidah Ahli Sunnah Waljamaah' sebagai inisiatif dalam era globalisasi yang tidak menentu pada masa kini," ujarnya.

Bagi Dayang Alina Emran dari Tabung Amanah Pekerja pula berpendapat, kursus tersebut sangat berguna, kerana ianya mendedahkan mengenai keterangan 'Aqidah Ahli Sunnah Waljamaah' lebih



DAYANG Norzaidah binti Mardani dari Kementerian Pertahanan.

terperinci kerana walaupun kita mengetahui apa maknanya tetapi kita juga perlu mengetahui pengertiannya dan bagaimana mengamalkannya.

Jelasnya, apa yang dipelajari dalam kursus ini juga ciri-ciri 'Aqidah Ahli Sunnah Waljamaah'



DAYANG Alina binti Emran dari Tabung Amanah Pekerja (TAP).

dan mempraktikkannya serta apa yang ditolak dalam Ahli Sunnah Waljamaah.

Manakala Pengiran Haji Md. Asmalee bin Pengiran Haji Md. Damit dari Kementerian Pertahanan berkata, dengan adanya kursus ini dapat



PENGIRAN Haji Mohd. Asmalee bin Pg. Haji Md. Daud dari Kementerian Pertahanan.

meningkatkan kefahaman tentang 'Aqidah Ahli Sunnah Waljamaah' dan keyakinan agama Islam di samping menambah ilmu yang banyak diperolehi melalui kursus termasuk aqidah-aqidah yang menyeleweng daripada Ahli Sunnah Waljamaah.

# Lahirkan belia berprofesion pemanduan jentera berat



PEMANGKU Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan, Dr. Haji Supry bin Haji Awang Ladi (kiri) ketika menyampaikan sijil kepada peserta Kursus Pemandu Jentera Berat.

Oleh : Aimi Sani  
Foto : Masri Osman

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Rabu, 24 Januari. - Kursus Pemandu Jentera Berat adalah sebagai usaha dan inisiatif untuk melihat dan melahirkan lebih ramai golongan belia yang profesion dalam bidang Pemanduan Jentera Berat.

Menurut Pemangku Penolong Pengarah Pusat Pembangunan Belia (PPB), Awang Haswandi bin Haji Osman, Kursus Kali Ke-7 telah dilaksanakan bermula 3 Julai 2017 dan berakhir pada 5 Disember 2017 telah diikuti oleh seramai 24 pelatih PPB.

Pada Majlis Penyampaian Sijil yang diselenggarakan dengan Majlis Menandatangani Kontrak Pengambilan Bekerja Para Peserta Kursus dengan Syarikat-syarikat

Pengusaha Jentera Berat.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyempurnakan penyampaian sijil kepada peserta kursus ialah Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan, Dr. Haji Supry bin Haji Awang Ladi.

Pelaksanaan kursus telah dibahagikan kepada dua bahagian, iaitu dua bulan latihan kemahiran di Pusat Pembangunan Belia dan tiga bulan di syarikat swasta yang mengendalikan perkhidmatan pemanduan jentera berat.

Para belia telah diberikan latihan pemanduan pelbagai jenis kenderaan berat secara intensif sehingga berjaya mendapatkan lesen memandu Kelas 4, 5, 6, 2 dan 11, yang mana kelas-kelas lesen memandu ini sangat diperlukan oleh kebanyakan syarikat yang melibatkan operasi jentera berat.

Selain itu, para lepasan peserta juga telah dilengkapi dengan pelbagai kemahiran lain seperti



MAJLIS Penyampaian Sijil yang diselenggarakan dengan Majlis Menandatangani Kontrak Pengambilan Bekerja Para Peserta Kursus dengan Syarikat-syarikat Pengusaha Jentera Berat.

yang terkandung di dalam kurikulum pembelajaran latihan kemahiran mereka diantaranya ialah, Defensive Driving, Apply First Aid, Occupational Four Wheel Drive, Driving Heavy Vehicle, Bus Driver Training, Riggering and Slingging, Lorry Mounted Hiab dan Basic HSE Awareness.

Kesemua jenis latihan yang mereka ikuti itu mendapat pengiktirafan RoSPA (The Royal Society for the Prevention of Accidents) dan St. John Ambulance Australia.

Sejak kursus tersebut dilaksanakan pada tahun 2012, seramai 123 belia telah berjaya dilatih di dalam bidang Pemanduan Jentera Berat.

Dari jumlah tersebut, hampir 100 peratus lepasan telah memperoleh pekerjaan yang menjurus kepada bidang kemahiran pemanduan jentera berat. Walaupun jumlah penglibatan golongan belia di

dalam bidang pekerjaan ini dilihat masih kecil, akan tetapi jumlah pemandu-pemandu jentera dari kalangan anak tempatan dilihat semakin meningkat dan menggalakkan. Ini menunjukkan yang golongan belia sekarang sudah mula menerima jenis pekerjaan atau kerjaya ini.

Kursus Pemandu Jentera Berat Kali Ke-7 kali ini dilaksanakan secara usahasama di antara PPB, Institut Pendidikan Teknikal Brunei dan Jabatan Tenaga dan Industri melalui Program Industry Competency Framework.

Pendekatan usahasama dalam perancangan dan pelaksanaan tenaga kerja sebegini dilihat akan dapat menambahkan lagi keberkesanan usaha-usaha pihak Kerajaan dalam mengurangkan pengangguran dan secara tidak langsung membasmi masalah kemiskinan di negara ini, iaitu melahirkan lebih ramai tenaga kerja yang berkemahiran khusus

dalam kalangan anak-anak tempatan.

Para belia juga disarankan untuk menghargai sesuatu pekerjaan itu sebagai kerjaya dan dilaksanakan dengan rasa bertanggungjawab dan amanah, disiplin, menghormati majikan dan rakan-rakan sekerja serta sentiasa mematuhi arahan dan peraturan yang telah ditetapkan oleh syarikat atau majikan.

Majlis diteruskan dengan Majlis Penandatanganan Kontrak Pekerjaan di antara lepasan-lepasan kursus dengan syarikat-syarikat pengusaha jentera berat yang telah bersedia untuk menawarkan pekerjaan kepada lepasan peserta kursus dan penyampaian Hadiah Pelatih Contoh Kursus Pemandu Jentera Berat Kali Ke-7 kepada Awang Ramlin bin Abit yang telah menunjukkan pencapaian dan prestasi yang cemerlang sepanjang kursus dijalankan.

## Warga emas diingatkan sentiasa menjaga kesihatan



SEBAHAGIAN daripada Ahli-ahli PKWE Daerah Tutong yang hadir pada Majlis Ceramah Pembangunan Masyarakat di Daerah Tutong.

Berita dan Foto :  
Hernie Suliana binti Haji Othman

**TUTONG**, Rabu, 24 Januari. - Ceramah pembangunan masyarakat diadakan di Dewan Utama, Kompleks Dewan Kemasyarakatan Tutong hari ini

merupakan salah satu kegiatan keagamaan bulanan Pusat Kegiatan Warga Emas (PKWE) Daerah Tutong sebagai membuka tirai tahun 2018.



CERAMAH 'Warga Emas Dalam Pembangunan' disampaikan oleh penceramah undangan Awang Haji Mail bin Haji Besar.

Acara dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah beramai-ramai dan diikuti dengan ucapan aluan oleh Pengerusi Majlis yang juga selaku Pengawas Keagamaan PKWE, Awang Haji Hamaffi bin Md. Yassin.

Ceramah Pembangunan Masyarakat bertajuk 'Warga Emas Dalam Pembangunan' disampaikan oleh Penceramah Undangan,

Awang Haji Mail bin Haji Besar antara lain mengingatkan para warga emas untuk sentiasa menjaga kesihatan kerana gaya hidup tidak aktif dan kurang menitikberatkan soal pemakanan merupakan salah satu laluan pantas ke arah penuaan.

Apabila mengalami gangguan kesihatan disebabkan peningkatan umur, jangan kata ia perkara biasa

dalam proses penuaan, sebaliknya segera mendapatkan bantuan dengan berjumpa doktor bagi membolehkan menjalankan rawatan atau rehabilitasi.

"Jika mau sejahtera di waktu warga emas, buatlah program kesejahteraan warga senior untuk kesihatan fizikal, mental, psikologi, emosi dan sosial serta rohani," tambahnya lagi.

Antara lain tujuan majlis diadakan ialah untuk memberikan suntikan semangat kepada seluruh warga emas khususnya di PKWE dalam menjalani kehidupan seharian, di samping dapat terus meneruskan memberikan khidmat dan kerjasama dari segi tenaga, buah fikiran serta sumbangan ikhlas sebagai amal jariah masing-masing, serta mengeratkan hubungan silaturahmi dalam kalangan warga emas di Daerah Tutong.

Selain itu, majlis ceramah juga dihasratkan sebagai satu majlis ilmu dalam pengisian program-program PKWE Tutong tersebut.

Hadir pada majlis tersebut ialah Ketua Pengurus PKWE Tutong, Awang Haji Matamit bin Matzin, dan Pemangku Ketua Cawangan Jabatan Pembangunan Masyarakat, Awang Jainuddin bin Haji Ahmad.

# PMB landasan sampaikan maklumat rasmi kerajaan

Berita dan Foto :  
Ak. Syi'aruddin Pg. Daudin

**BERAKAS**, Rabu, 24 Januari. - Program Masyarakat Bermaklumat merupakan salah satu landasan Penerangan untuk menyampaikan maklumat rasmi mengenai dasar dan maksud kerajaan agar semua masyarakat memahami, menyokong dan menghayati secara berkesan melalui penyampaian taklimat, sesi dialog juga lawatan.

Perkara tersebut dijelaskan oleh Pegawai Penerangan, Awang Muhd. Khairulhadi bin Haji Muhd. Muhtaddir semasa menyampaikan ucapan alu-aluannya selaku Pengerusi Majlis pada Program Masyarakat Bermaklumat (PMB) bagi Kampung Serdang, Kampung Sungai Matan dan Kampung Sungai Bunga yang berlangsung di Dewan Auditorium, Bangunan Tambahan Ibu Pejabat Jabatan Penerangan, Berakas, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Pemangku Pengarah Penerangan, Awang Mawardi bin Haji Mohammad.

Program dua hari itu dihadiri oleh seramai 18 peserta yang terdiri daripada Ahli Majlis



PEGAWAI-pegawai dari Darussalam Enterprise (DARe) semasa menyampaikan taklimat mengenai Keusahawanan.

Perundingan Mukim (MPM) dan Majlis Perundingan Kampung (MPK) serta penduduk kampung.

Juga hadir ialah Ketua-Ketua Kampung di bawah Mukim Kota Batu serta pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan yang terlibat dalam mengunyah program tersebut.

Antara tajuk taklimat yang diserapkan pada hari pertama program berkenaan ialah taklimat dari Sekretariat Tetap Wawasan Negara 2035, Jabatan Perdana Menteri; taklimat dari Biro Kawalan Narkotik mengenai Penyalahgunaan Dadah; taklimat dari Darussalam Enterprise (DARe) mengenai Keusahawanan;



PEMANGKU Pengarah Penerangan, Awang Mawardi bin Haji Mohammad semasa hadir selaku tetamu kehormat pada Program Masyarakat Bermaklumat.

taklimat dari Jabatan Perikanan mengenai Perikanan; serta taklimat dari Pihak Berkuasa Maritim dan Pelabuhan mengenai 'Keselamatan mengenai Penggunaan Perahu Tambang'.

Program antara lain bertujuan untuk meningkatkan ilmu pengetahuan dan membarigakan perkembangan serta usaha-usaha

kerajaan dalam meningkatkan taraf hidup rakyat seperti melalui taklimat-taklimat juga lawatan-lawatan.

Pada masa yang sama, ia juga diharapkan dapat mengukuhkan jati diri dan menyuntik semangat dalam terus memberikan kerjasama dalam mendukung aspirasi negara.

## Semai semangat patriotisme pelajar

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi  
Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Rabu, 24 Januari. - Seramai 138 penuntut Tahun 7 Sekolah Menengah Awang Semaun hari ini berpeluang mendengar taklimat bertajuk 'Raja Kita, Menghayati Bendera dan Lagu Kebangsaan Negara Brunei Darussalam'.

Program yang diadakan di Dewan Serbaguna, Sekolah Menengah Awang Semaun (SMAS) di sini dihadiri oleh Timbalan Pengetua Pentadbiran, SMAS, Awang Haji Mohd. Fadhillah bin Haji Ismail.

Awang Haji Mohd. Fadhillah semasa ditemui menjelaskan, program anjuran Jabatan Penerangan itu sangat bermanfaat dan sangat baik bagi semua rakyat dan penduduk di negara ini.

Katanya, taklimat seumpama itu juga harus dilaratkan dari peringkat sekolah rendah serta sekolah-sekolah pedalaman di negara kita ini.

Selain itu juga tambahnya, orang ramai juga harus diberikan penerangan taklimat berkenaan termasuk kepada pekerja-pekerja asing yang menetap sementara di negara ini dalam sama-sama menghebahkan dan memberikan pendidikan perisian taklimat kepada mereka.

Taklimat telah disampaikan oleh Pegawai Penerangan, Dayang Hajah Hamsah binti Datu Kerna Haji Jaya.

SMAS merupakan sekolah pertama diberikan taklimat pada tahun ini dan pihak penganjur juga mensasarkan sebanyak 31 buah sekolah bagi sepanjang tahun 2018.

Setentunya usaha Jabatan Penerangan ini bagi menyemai semangat patriotisme para pelajar dalam menyayangi raja kita, di samping menghormati dan menjiwai lagu kebangsaan serta bendera negara yang sama-sama kita cintai ini.



PENUNTUT Tahun 7 Sekolah Menengah Awang Semaun (SMAS) berpeluang mendengar taklimat bertajuk 'Raja Kita, Menghayati Bendera dan Lagu Kebangsaan Negara Brunei Darussalam' yang diadakan di Dewan Serbaguna, SMAS.

## Operasi Bersepadu 3, pindahkan 11 kenderaan terbiar



BAHAGIAN Perlesenan dan Penguatkuasaan, Jabatan Daerah Brunei dan Muara semasa memindahkan kenderaan terbiar.

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Selasa, 23 Januari. - Bahagian Perlesenan dan Penguatkuasaan, Jabatan Daerah Brunei dan Muara (JDBM) meneruskan lagi Operasi Bersepadu Ke-3 yang dibuat bersama Syarikat Perlupusan M.Han Enterprise bagi kenderaan-kenderaan serta rangka-rangka kenderaan yang terbiar di kawasan letak kereta premis-premis perniagaan serta bengkel di kawasan Kampung Mentiri, Kampung Salambigar dan Kampung Sungai Hancing.

Operasi tersebut juga melibatkan pemeriksaan susulan dari operasi sebelumnya yang diadakan di kawasan letak kereta Kampung Batu Marang.

Hasil operasi tersebut, sebanyak 11 buah kenderaan dikenal pasti dan dipindahkan seperti berikut :

- Rangka kenderaan jenis

Siaran Akhbar dan Foto : Jabatan Daerah Brunei dan Muara

- Mitsubishi Lancer.
- Rangka kenderaan jenis Honda Civic.
- BT 4791 - Mitsubishi Kuda (Silver).
- BP 7517 - Toyota Corona (Merah).
- BQ 8700 - Suzuki Vitara V6 2.0 (Silver/Hijau).
- BS 1067 - Daihatsu Charade CS (Dark grey).
- KL 5384 - Kia Rio 1.4L (Sunset Orange).
- KL 1069 - Chevrolet Vivant Rezzo (Mint green).
- KH 4628 - Kia Carnival (Putih).
- BP 1073 - Nissan Laurel.
- BP 3117 - Nissan Cefiro 2.0G

Kesemua kenderaan tersebut ditempatkan di tapak pelupusan syarikat bagi tindakan selanjutnya.

Pada awal bulan Januari 2018 sehingga operasi ketiga, sebanyak 23 kenderaan berjaya dipindahkan.

Oleh yang demikian, sekali lagi JDBM melalui bahagian Perlesenan dan Penguatkuasaan mengingatkan kepada orang ramai agar TIDAK AKAN MENINGGALKAN kenderaan-kenderaan sehingga terbiar lama demi menjaga kebersihan kawasan persekitaran juga untuk kemudahan bagi kegunaan awam yang akan menggunakannya.

# Biro Wanita MPM Lumapas bergiat aktif



MENGADAKAN lawatan ke Wilayah Persekutuan Labuan.



Oleh : Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor  
Meja Kandungan Khas, Bahagian Pelita Brunei

**W**ANITA dalam dunia kegiatan sosial, kebhajikan dan keusahawanan adalah sesuatu bidang yang kompetitif. Mereka berganding bahu serta dengan gigih demi memberikan jasa pada negara juga merebut peluang-peluang perniagaan yang terbuka luas di negara kita.

Di samping melahirkan golongan wanita yang mampu berdikari, cekal dan bersemangat, ia boleh membawa wanita-wanita mukim dan kampung menyertai kegiatan-kegiatan sosial, berkebhajikan dan berjaya dalam bidang perniagaan setanding dengan wanita-wanita lain di negara ini. Sekali gus, mereka akan dapat memberikan bantuan secara sukarela kepada masyarakat yang ditimpa bencana dan memerlukan demi berbakti pada bangsa dan negara.

Begitulah harapan dan semangat Ahli-ahli Biro Wanita Majlis Perundingan Mukim Lumapas yang mula bergiat aktif pada tahun 2011. Mukim Lumapas merupakan salah sebuah dari 38 buah mukim yang terdapat di Negara Brunei Darussalam. Ia termasuk Kampung Buang Sakar, Buang Tengkorok, Kampung Bukit Merikan, Kampung Kasat, Kampung Kelugus, Kampung Kupang, Kampung Lumapas 'A' dan 'B', Kampung Lupak Luas, Kampung Pancur, Kampung Pengkalan Batang, Kampung Putat, Kampung Sengkirap, Kampung Sungai Asam dan Kampung Tarap Bau. Perjalanan dari Mukim Lumapas kini semakin dekat dengan menggunakan Jambatan Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha yang hanya mengambil masa selama 10 minit berbanding sebelumnya yang memakan

masa lebih 45 minit ke ibu negara.

## BERGIAT AKTIF

Ketua Biro Wanita MPM Lumapas, Dayang Hajah Hammah binti Haji Puasa ketika ditemui menjelaskan Biro Wanita MPM Lumapas bergiat aktif dalam pelbagai aktiviti yang dilaksanakan sejak tahun 2011 hingga 2017, seperti menganjurkan aktiviti sosial dan berkebhajikan seperti meraikan Sambutan Hari Raya dan Hari Keluarga, memberikan sumbangan kepada mereka yang memerlukan seperti mangsa-mangsa kebakaran, derma untuk anak-anak yatim dan perseorangan, di samping mengadakan ceramah-ceramah dari jabatan-jabatan kerajaan, swasta dan pertubuhan yang bukan kerajaan (NGO). Ianya bertujuan untuk mengeratkan hubungan silaturahim dengan ahli-ahli dengan penduduk mukim dan kampung.

Dalam bidang keagamaan, beberapa acara diadakan, iaitu mengadakan Majlis Khatam Al-Quran tahunan, berdirik ke rumah-rumah dalam bulan Rabiulawal, berdirik atas jemputan serta mengadakan sambutan-sambutan yang bercorak keagamaan seperti Awal Tahun Hijrah.

Di bidang perekonomian, Biro Wanita mukim berkenaan juga mengadakan pelbagai gerai jualan berkala seperti gerai Ramadan serta menyertai pameran dan jualan atas jemputan. Antara barang yang dijual dan dipamerkan ialah produk kraf tangan seperti tenunan dan membuat bakul, di samping menjual produk-produk makanan kering.

Dalam menyedarkan masyarakat mengenai gaya hidup yang sihat, Biro berkenaan juga sering mengadakan Sukan Ria dan Senam Sihat. Biro juga mengadakan Kempen Kesedaran Kanser Payudara bersama Bahagian Promosi Kesihatan, Kementerian Kesihatan dengan mengekalkan kesihatan yang baik dan mengekalkan pemakanan seimbang.

BERSAMA-sama menghulur bantuan kepada yang memerlukan.



MENYERTA pameran Urusan Rumah Tangga di ICC sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Ke-70 Tahun.

# Perkembangan serta usaha kerajaan dibarigakan



Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid  
Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah

ROMBONGAN ketika mendengar taklimat daripada salah seorang Pengurus syarikat yang dilawati.

TUTONG, Khamis, 25 Januari. - Kerajaan dan Kemasyarakatan Bermaklumat pada 24 hingga 25 Januari 2018 bagi Kampung Serdang, Kampung Sungai Matan, mengadakan program selama dua hari, iaitu Program Masyarakat

Kampung Puduk dan Kampung Sungai Bunga.

Program tersebut diadakan di Dewan Auditorium, Bangunan Tambahan Ibu Pejabat Jabatan Penerangan, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat, Pemangku Pengarah Penerangan, Awang Mawardi bin Haji Mohammad.

Turut hadir, ketua-ketua kampung di bawah Mukim Kota Batu dan pegawai-pegawai serta kakitangan Jabatan Penerangan yang terlibat dalam mengunyahkayahkan program tersebut.

Seramai 20 Ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung (MPMK) serta penduduk di kalangan kampung-kampung berkenaan

menyertai program tersebut.

Di hari pertama program berkenaan, para peserta diberikan beberapa taklimat daripada Sekretariat Tetap Wawasan Negara 2035, Jabatan Perdana Menteri, Biro Kawalan Narkotik, Darussalam Enterprise (DARE), Jabatan Perikanan dan Maritim dan Pelabuhan.

Peserta program tersebut juga berpeluang untuk melawat ke Syarikat Golden Corporation Sendirian Berhad, Daerah Tutong.

Antara tujuan program berkenaan, untuk meningkatkan ilmu pengetahuan dan membarigakan perkembangan serta usaha-usaha kerajaan dalam meningkatkan taraf hidup rakyat seperti melalui taklimat-taklimat serta lawatan-lawatan.

# Berikan pendidikan terbaik, berkualiti kepada anak-anak

Berita dan Foto :  
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 24 Januari. - Ibu bapa dan penjaga bertanggungjawab untuk memberikan pendidikan yang terbaik dan berkualiti kepada anak-anak mereka.

Pengetua Sekolah Menengah Menglait Gadong (SMMG), Awang Osman bin Rajap menegaskan demikian pada Taklimat Ibu Bapa dan Penjaga serta Pelajar bagi Tahun 11 yang berlangsung di Dewan Melati sekolah berkenaan.

Jelasnya, antara ciri-ciri pelajar yang berjaya ialah pelajar mempunyai cita-cita dan tujuan serta matlamat untuk berjaya, bersekolah menjadi keutamaan dan mempunyai jadual



ANTARA yang menghadiri Taklimat Ibu Bapa dan Penjaga serta Pelajar bagi Tahun 11, Sekolah Menengah Menglait.

belajar. Terdahulu jelasnya, anak adalah amanah yang diberikan kepada ibubapa oleh Allah Subhanahu

Wata'ala untuk dipelihara dan diberikan kasih sayang serta pendidikan.

Sejurus selepas itu, beberapa siri

taklimat juga diberikan, antaranya taklimat 'Secondary Education Initiative', taklimat peperiksaan, akademik dan sebagainya.



PENGETUA Sekolah Menengah Menglait Gadong (SMMG), Awang Osman bin Rajap.

Dalam pada itu pelajar Tahun 11 ini akan menduduki Peperiksaan GCE 'O' Level pada 3 Oktober - 17 November tahun ini.



Diriwayatkan oleh Imam at-Tirmidzi, dari Abu Hurairah Radhiallahuanhu, katanya : Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda : "Barang siapa yang menempuh satu jalan untuk mencari ilmu pengetahuan, maka Allah akan mempermudah baginya suatu jalan menuju ke syurga."

- Ulang kaji nota yang dipelajari dalam kelas di rumah.
- Gunakan akronim bagi memudahkan untuk dihafal.
- Baca dengan nyaring bagi mengingat sebutan.
- Selesaikan soalan yang payah dengan bantuan ibu bapa.
- Berbincang perkara yang tidak difahami bersama guru.
- Berbincang bersama kawan-kawan juga membantu kefahaman.
- Ibu bapa pastikan ruang belajar yang selesa bagi anak-anak.
- Pastikan juga jadual pembelajaran di rumah bersesuaian.

# Sukan

## INFO SUKAN

SUKAN berbasikal kini diisytiharkan sebagai sukan hobi negara selepas acara Riadah Berbasikal Kayuhan Jubli Emas yang bermula dan berakhir di Taman Haji Sir Muda Omar 'Ali Saifuddin.



ePaper Pelita Brunei

# Jamri Johari rangkul anugerah Pelumba Terpantas



BERAKAS, Jumaat, 26 Januari. - Pelumba berpengalaman, Awang Jamri Johari mewakili pasukan Kingdom Rides yang mencatat masa 14 minit 18.71 saat muncul juara dalam Kategori Elite, sekali gus merangkul Anugerah Pelumba Terpantas bagi Siri Enduro Brunei 2018 yang berakhir pada Ahad lalu di Taman Rekreasi Hutan Simpan Berakas.

PEMERINTAH Tentera Udara Diraja Brunei, Brigadier General (U) Dato Seri Pahlawan Shahril bin Haji Ma'awiah menyampaikan hadiah kepada Awang Jamri Johari mewakili pasukan Kingdom Rides yang mencatat masa 14 minit 18.71 saat muncul juara dalam Kategori Elite, sekali gus merangkul Anugerah Pelumba Terpantas bagi Siri Enduro Brunei 2018 (kiri). Sementara gambar bawah, para pemenang dalam pelbagai kategori.

Siaran Akhbar dan Foto : Ihsan Media Permata

Tempat kedua bagi kategori tersebut disandang oleh Md. Imadi dengan catatan masa 14:21:62 diikuti di tempat ketiga oleh Muhammad Al Waie bin Haji Aini dengan masa 14:24:01.

Dalam Kategori Eksklusif pula, Mazwee bin Yaakub dari 673 Cyclist muncul juara setelah berjaya menghabiskan perlumbaan dengan masa 17 minit 50 saat di hadapan Christina Fah yang meraih tempat kedua dengan masa 19:03:59, manakala tempat ketiga dimenangi oleh Haji Khairul Azmi bin Haji Bidin.

Sementara itu, dalam Kategori Terbuka pula, Awang Haji Hamdani bin Haji Awang Besar dinobatkan juara setelah berjaya mencatat masa 14 minit 47 saat

menewaskan saingan terdekatnya Mazran bin Haji Jamin di tempat kedua dengan catatan masa 15:05:31 diikuti oleh Muhammad Al Qayyum bin Hai Aini di tempat ketiga dengan masa 15:32:19.

Penyampaian hadiah disampaikan oleh Pemerintah Tentera Udara Diraja Brunei, Brigadier General (U) Dato Seri Pahlawan Shahril bin Haji Ma'awiah.

Lebih 130 pelumba menyertai siri Enduro Brunei tersebut, yang mana diumumkan oleh A World Event Management dengan disokong oleh Persekutuan Basikal Brunei Darussalam (BDCF) dan Tango Riders and Endurolicisma.BN (ELBN).



## Tahukah Awda

SYARIKAT Penerbangan Diraja Brunei (RB) dan Myanmar Airways International (8M / MAI) menandatangani perjanjian perkongsian kod yang berkuatkuasa pada 18 Disember 2017.

Perjanjian perkongsian kod tersebut memberikan para penumpang RB dan MAI membuat pilihan perjalanan, sama ada untuk perniagaan atau percutian di antara kedua-dua destinasi ASEAN.

Sekarang, penumpang / pelanggan dari kedua-dua buah negara boleh membeli atau menempah tiket penerbangan mereka ke dan dari Yangon, Myanmar melalui Lapangan Terbang Antarabangsa Changi, Singapura atau Lapangan Terbang Antarabangsa Suvarnabhumi, Bangkok dalam satu tiket, sama ada bersama RB atau MAI, beroperasi di bawah kedua-dua nombor penerbangan, iaitu MAI dan RB untuk laluan penerbangan bersambung.

Penumpang dari rangkaian RB bolehlah membeli penerbangan atau perjalanan seterusnya sama ada melalui Pusat Khidmat Pelanggan RB atau mana-mana ejen pelancongan pilihan mereka atau melayari laman sesawang [www.flyroyalbrunei.com](http://www.flyroyalbrunei.com).

Sementara itu, para penumpang dari Myanmar pula boleh membeli sama ada melalui [www.maiair.com](http://www.maiair.com) atau mana-mana ejen pelancongan pilihan masing-masing.

SUMBER : Siaran Akhbar Penerbangan Diraja Brunei, 21 Disember 2017.

BERITA-BERITA HARIAN BOLEH DIKUTI DI LAMAN SESAWANG : [www.pelitabrunei.gov.bn](http://www.pelitabrunei.gov.bn)

PERBANYAKKAN AMALAN SOLEH BAGI KEHIDUPAN YANG BAHAGIA DI AKHIRAT

دتریتکن اوله جباتن فرائغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.